Tjugoniionde årgången.

HUFVUDSTADSBLADET.

№ 287. 1893.

Annons- och prenumerations-**Kontor** Skilnaden N:o 6 A.

Filial Fabiansgatan N:o 14. (Kl. 8 f. m. till 6 e. m.)

Annonspris: 15 penni för petitrad. På första och andra sidan 20 p:i. *Annonser från utlandet:* resp. 8 och 10 kopek, 12 och 16 öre, 20 och 25 penni.

Prenumerationspris: i Helsingfors:

Helt år	F:mk 12: 50	hemburet	F:mk 15: —
Halft år	„ 6: 25	„	„ 7: 50
3 månader	„ 3: 15	„	„ 3: 75
1 månad	„ 1: 10	„	„ 1: 25
1/2 månad	„ — 55	„	„ — 65

HELSINGFORS. Tisdagen den 24 Oktober.

A. R. FRENCKELL ansvarig redaktör.

Prenumerationspris: i landsorten:

Landsortsupplagan	Helt år	Fmk 16:—
	Halft år	„ 8:—
	Kvartal	„ 4,25
Stadsupplagan	Helt år	„ 18:—
	Halft år	„ 10:—
	Kvartal	„ 5,50

I Ryssland Helt år 6 Rubel. Halft år 3 Rbl. Kvartal 1 Rbl 50 kop.

Lösnummerspris: 10 penni. I landsorten 15 penni. (Lika för båda upplagorna).

Redaktionsbyrå (Öppen från kl. 1—1/2 3 och 6—7 e. m.) och **Tryckeri** Skilnaden 6.

Finska Redskapshandeln *P. Sidorow* 3 Michaelsgatan 3. H:fors. Den välkända, äldsta och största Maskin-Affären.

Smaka och bedöm! **Du BOUZET** *Cognac Carte Blanche.*

Väderleksbulletin.

Den 23 okt. på morgonen.

Ort.	Barom.	Term. C°	Vind.	Väderlek.	Nederb.
Vardö	738	+ 3	SE4	●	—
Bodö	745	+ 3	WNW8	◎	9
Kristiansund	757	+ 5	WNW9	◎	13
Skudesnäs	762	+ 8	NNW9	◑	—
Oxö	758	+ 7	WNW6	○	4
Visby	753	8	NW6	◔	0
Stockholm	750	+ 5	W2	○	0
Hernösand	745	+ 5	W2	○	6
Haaparanta	734	+ 1	WNW4	✳	35
Uleåborg	735	+ 3	W6	◎	42
Kajana	738	+ 2	WSW4	◕	2
Vasa	742	+ 5	SW4	○	0
Kuopio	742	+ 3	SSW1	◕	4
Jyväskylä	742	+ 4	SW1	◕	7
Sordavala	746	+ 2	lngnt	◕	3
Tammerfors	745	+ 5	WNW2	◔	10
Mariehamn	748	+ 5	WSW2	○	2
Hangö	747	7	W3	◕	2
Viborg	745	+ 7	SW6	◎	3
Riga	754	+ 5	lngnt	◕	4
Dorpat	750	+ 5	SW2	◕	2
S:t Petersburg	748	+ 3	SSW2	◕	1
Petrosavodsk	747	+ 3	SW4	○	0
Wolotschok	753	+ 3	SW1	●	1
Archangel	742	— 1	SE3	✳	0

Meteorologiska observationer i Helsingfors.

Datum.	Barom. mm.	Termom. C°	Vind.	Himlahvalf. utsseende.
Den 22 okt. kl. 7 e. m.	749,0	+ 6,7	W7	◕
Den 23 okt. kl. 1 f. m.	748,8	+ 6,5	SW4	○
D:o d:o 7 f. m.	745,4	+ 6,2	W3	●
D:o d:o 2 e. m.	746,3	+ 7,2	NNW5	◑

Lägsta temperaturen d. 22 okt. + 4.8 C°.
Högsta temperaturen d. 22 okt. + 9.0 C°.
Nederbörd d. 22 okt. 6.7 mm.

Rättelser

till väderlekstelegrammen under senaste vecka.

Den 17 okt. Helsingfors kl. 1 f. m. barom. står 756.5 läs 756.8.

Kurser.

Finlands Bank den 21 okt.

	Försäljnings-kurs. Fmk p.	Inköps-kurs. Fmk p.
S:t Petersburg a/v	262: 50	259: 50
London a/v	25: 32	25: 15
3 m.	25: 12	25: 02
Paris a/v	100: 30	99: 30
3 m.	99: 60	98: 90
Antverpen a/v	100: 20	99: 10
3 m.	99: 50	98: 60
Berlin a/v	124: 10	123: 10
3 m.	123: 10	122: 30
Hamburg a/v	124: 10	123: 10
3 m.	123: 10	122: 30
Lübeck a/v	124: 10	123: 10
3 m.	123: 10	122: 30
Frankfurt a. M. a/v	124: 10	123: 10
3 m.	— —	122: 30
Amsterdam a/v	208: 80	— —
3 m.	207: 30	205: 50
Stockholm a/v	139: 40	138: 60
Christiania a/v	139: 40	138: 50
Köpenhamn a/v	139: 40	138: 50

S:t Petersburgs börs:

Växelkurs den 8 okt. gl. stilen.
London 95: 45.
Amsterdam — —
Berlin 46: 62 1/2; 46: 57 1/2.
Paris 37: 82 1/2.
Halfimperial 7: 68; 7: 66.
Diskonto 5—6 1/2.

Utländskt diskonto

London 3, Amsterdam 3, Paris 2 1/2, Belgien 3, Berlin 5, Vien 4.

Börstelegram till Hfl

Berlin den 23 okt.
100 ryska rubel 212: 20; 212: 25; 212: 50.
Ryska 4 proc. konsols: 98: 80.

Daglista.

Bantåg afgå:
kl. 6 f. m. godståg till S:t Petersburg och Willmanstrand.
8 f. m. passageraretåg till Borgå, Wasa, Uleåborg.
9 f. m. passageraretåg till Åbo, Hangö Kotka, Willmanstrand, S:t Petersburg.
10,50 f. m. godståg till Wiborg.
3,10 e. m. passageraretåg till Riihimäki
6 e. m. passageraretåg till T:hus och Tammerfors.
8 e. m. passageraretåg till Borgå, Kuopio, Kotka Willmanstrand och S:t Petersburg.

Bantåg ankomma:
9,15 f. m. passageraretåg från Riihimäki.
9,45 f. m. från S:t Petersburg, Willmanstrand, Kuopio, Borgå.
12,40 e. m. från Tammerfors.
4,30 e. m. godståg från Wiborg.
5,45 e. m. från S:t Petersburg, Willmanstrand.
9,45 e. m. från Uleåborg, Wasa, Hangö o. Borgå
10,30 e. m. från Åbo Petersburg, Willmanstrand, Kotka, S:t Michel.

Saktörarekontor.

A. Aminoff, Kasg. 25, 9—10, 5—6.
Chr. Jacobsen & Söners Praktiska affärskontor, Norra Magasinsgatan 9, öppet hela dagen; försäljer stadsgårdar och landsegendomar; utför hvarjehanda affärsuppdrag; rekommenderas för inkasseringar och lånetransaktioner.
Castrén & Snellman, Alexandersg 42, 10—11, 5—6. Tel.
Emil af Forselles, Byrå för fastighetsförsäljn., juridiska- o. affärs-uppdrag, agentur för lifförsäkringsbolaget Nordstjernan. V. Kaj. 12, kl. 10—12, 5—7.
Edvard Polón, vicehäradsh., Bärgg. 4 kl. 1/2 9—1/2 11; 5—6. Tel. 1,400.
Fattigsakförare, Kaserng. 25 kl. 9-10.
Jansson & Sundman, Alexandersg 16; öpp. kl. 10—2, 5—6. Tel. 490.
J. Svanljung, Alex.g. 52, kl. 10—2, 5—6.
Tauler & Heinricius, V. Henriksg. 12, kl. 9—12. Tel. 391.
Carl Mannerheim, Högbergsg. 36, 9—11, 5—6 e. m. Telefon 1518.
Pesonius, O. Hj., Kaserng. 25. T. 1436.
Swahn, O. W., Alexg. 6, 9-12, 4-5. T. 998.
Tollander & Krogerus, Hagasundsgatan 4. Kl. 10—11; 1/2 6—1/2 7. Tel. 484.
Edvin Lindeqvist. Boulev. 26, 10—12. Uppdrag t. Univ:t. Senaten, Skolstyr. o. a. ämb.värk, banker, kassor.

Ofversättningsbyråer.

L. Heimbürger, eds. transl. Boul.g. 15.

Försäkringskontor.

FENNIA **Brandf. Aktieb.** hufvudkontor Unionsg. 30, öppet kl 10 f. m.—5 e. m. Telefon, direktion 398, expedition 206.
POHJOLA Brandf.-Aktieb. Tel. 627. Alexandersg. 42. Öppen kl. 10—5.
Olycksfallsförsäkrings-aktiebolag, Patria, hufvudk. Unionsg. 30. Tel.
C. F. Carlander, Michaelsgatan 3. Telefon 345. Brand- & Lifförsäkrings Aktie Bolaget Skåne.

Läkare.

D:r v. Alfthan, Boulev g. 28 C. 11—1.
D:r Borenius, Kaserng. 48; 9-10, 5-6.
D:r v. Bonsdorff, Kir. sjukh. 9—10.
D:r A. Clopatt, Kaserng. 25, 5—6 e. m. T. 1200.
D:r E. Cedercreutz, V. Henriksg. 18: kl. 1/2 11—12 f. m., 5—6 e.m. Tel. 1180.
D:r E. Erikson, Alex.g. 52, 10-12, 4-5.
D:r Forselles, Skiln. 2, 10—11. T. 1633.
D:r F. Flodin, Albertsg. 14, 9—11, 4—6.
D:r Hagelstam, Andreg. 5, 1/2 12—1.
Hjelmman, Vladim.g.2, hud.könssj.9-10, 5-6.
D:r Holm, N. Esplanadg. 39, 9—10, 5—6.
D:r Karvonen, V. Kajen 12, 1/2 6—7. T. 1622.
D:r Koister, Andrég. 22, 9—10, 5—6.
D:r V. Collan, S. Espl.g. 2 hudsj. kl. 1/2 10—11 f. m.
Kuhlefelt, Vladim.g. 18, 9-10, 5-6. T. 1715
D:r Krogius, N. Esplanadg. 31, 9—10.
D:r Löfström, Wladim.g. 1, 1—3.
D:r Miechelin, Myntg. 2. Bortrest.
D:r Nordman, Högb.g. 36, 10—11, 5—6.
D:r Nykopp, Mik g. 5, hudsjukd. 11-12
D:r Pipping, Elisabetsg. 19, kl. 2—3.
D:r Pätiälä, Ridd.g. 3, 9—10, 5—6.
D:r Qvist, Andreg. 18, 11—12, hudsj., vacc.
D:r Rönnholm, Trek. 3, 10—11, 4—5.
Dr Schauman, Skilnadsg. 19
D:r Sievers, Nikolaig. 17, kl. 12—2.
D:r Schnitt, Alex.g. 24, kl. 12—2 f.m.
D:r Vahlfors, ögonl., Alexg. 46, half 10-11.

Djurläkare.

A. Bärlund, Broholmsg. 10, 8-11. T. 1616
O. Lindström V. Henr.g. 22, 9-11 f.m. t. 1455

Tandläkare.

Bensow, Fabiansg. 27, 10—12.
Chryscinicz, N. Esplg. 35, 12-2 o. 5-6.
Glander, N.Espl.g. 33, 11—1, 5—6.
E. Wasenius, Skilnaden 4, 10—3, 5—6. Tel. 11 82.
Otto Westphal, Alexandersgat. 15, Från 10—3, för medellösa 9—1/2 10. Telef. 746.
Th. Weber, Unionsg. 23, 11—12 f. m
Ayräpää, N. Espl.g. 5, kl. 10—12 f.m.

Distriktsläkarene.

D:r Borenius, Kasergatan 48 k 10— f. m. o. 5 -6 e. m.
D:r Törngren, V. Henriksgatan 12, kl. 10—11 f. m. och 5—6 e. m.
Dr Leontjeff, Djurgårdsvillan 2, kl 9—10 f. m. o. 4—5 e. m.
Dr Nykopp, Sörnäs, vill. Kivikko, kl 9—10 f. m. o. 5—6 e. m.
D:r Cygnæus, Tölö, villan Nygård, Degerholms, kl. 8-9 f. m. o. 1/2 5-1/2 6 e. m.
D:r frök. R. Heikel, Estnäsg. 5, kl 9—10 f. m. o. 4—5 e m.
Helsingfors Allmänna Poliklinik Fredriksgatan 30 alla helgfria dagar kl. 1—3 p. d.
Universitets tandklinik i kirurgiska sjukhuset öppen måndag, tisdag, torsdag och fredag kl. 8—9 f. m.

Sjukgymnaster:

Lagerblad, Aina, Sjömansg. 15. 1/4—1/2 5. Universitetets mindre gymn. sal 6—7.
Sjukgymnaster och Massörer.
K. Hällberg, Bergg. 10, kl. 1/2 6—7.
Elin de Pont, Nylandsg. 9, kl. 1—3.

Vaccination.

Kostnadsfri vaccination för förut icke vaccinerade barn hvarje tisdag o. fredag kl. 9—11 f. m., n:o 18 Andreg. ing. från gården.

Helsovårdsnämndens byrå.

Alexandersg. 22, öppen 10—12 f. m.

Kolera-Sanitets-stationen, Alexandersgatan 22, Poliskammargården hålles öppen hela dygnet.

Boktryckeri.

J. Simelii Arfvingars boktryckeri-aktiebolag, Nylandsg. N:o 9.
Hufvudstadsbladets Nya Tryckeri, Boulevardsgatan N:o 1, Skilnaden N:o 6.

Möbelutställning.

Michaelsg. 4 (Central). Tel. 233. N. Boman.

Petersburgska möbel.

Ressorsängar och Madrasser. Lilla Robertsgatan 9. A. Gratschoff.

Anmälde resande.

Den 23 okt.

Societetshuset: godsäg. Lindeberg fr. Pikkala, kassör Tanner fr. Karhula, hr Dahlgren fr. Viborg, handl:ne Efros, Jonravleff och Oclan fr. P:burg. — ***Hotel Kämp:*** dispon. Solin m. fru fr. T:fors, grosshandl. Wassberg fr. Stockholm, handl. Ingman fr. Ekenäs, baron Hoyningen-Huene fr. Estland, apoth. Pomoell fr. T:hus, ing. Almberg fr. U:borg, kontor. Nyström fr. Ekenäs, h:höfd. Malm fr. U:borg, doktor Starck fr. Viborg. — ***Kleinehs hotel:*** ing. Hildén fr. T:fors, hofrättsassess. Engdahl fr. Åland, hr:ne Alexandroff fr. P:burg, Murdry fr. Moskwa och Berman fr. Warschau. — ***Järnvägshotellet:*** landtbruk. Nygren fr. Thusby, byggmäst. Rantala fr. Alavesi, handl:ne Forsman fr. Hausjärvi, Hilli fr. Lahtis och Salonen fr. Kuopio. — ***Nya hotellet:*** agron. Stenström, orgelnist. Londén fr. Lojo, byggmäst. Borg fr. J:kylä, kontor. Granberg fr. Tervakoski, postförv. Eklöf, handl:ne Nyman fr. Borgå, Wirtanen m. fru fr. Åbo, Hänninen fr. Lauko, Ahonen och Wihonen fr. Korpilahti, fröken Sopanen fr. Nyslott, hr Oksanen, assess. Meller fr. Lauko, mäjeristne Wiedmer fr. Kiitajoki och Hällberg fr. Lahtis. — ***Hotel Vilhelmsbad:*** distriktsing. Smedberg fr. U:borg, länsm. Rosenlind fr. Punkalaitio, artist. Böök m. fru fr. T:fors, hr Silvenius fr. Kotka, hofrättsnot. Walldén fr. Viborg, past. Appelqvist m. fru fr. T:hus. — ***Hotel Central:*** fröknarna Hägglund fr. Kuhmois, hr:ne Winter fr. Söderkulla och Lindfors fr. Borgå. — ***Gästhemmet:*** kontor. Knutila fr. Vasa, exped. Karlsson fr. Kuopio, fröken Honkanen fr. Viborg, handl. Backman fr. U:borg, fröknarna Öhberg fr. Brödtorp och Ljungdell fr. Salo. — ***Privat bostad:*** fröken Heickell fr. Kovno, N. Esplanadgtn 31; provis. Gröndahl fr. Nådendal, Berggtn 6, fröknarna Pipping fr. Ångholm, Boulevardsgtn 6.

Officiela o. leg. notiser.

Lediga tjänster: Pressombudsmansbefattningen i W:strand inom 30 d. eft. 16 okt.

Inställelsedag: I afl. bonden A. Tolvanens kkrs å 6:te och i bonden G. Vänttinens 3:dje rätteggsd. af 30 okt. vidtagande tinget i Rantasalmi.

Dom afkunnas: I enkefru A. Söderbergs kkrs 27 nov. i Lojo; — i landthandl. E. V. Hämäläinens 5 febr. i Sjundeå; — i banmästareenkan A. M. Rudnäs' 31 d:s i Helsinge; — i Helsingin Rautateollisuus yhtiös 18 dec. i H:fors.

Borgen.sammantr.: I skomakaremäst. A. Vänttinens kkrs 8 nov. kl. 7 e. m. å hotel Kämp; — i handl. H. Hirvonens 30 d:s kl. 9 f. m. i Munkinsalmi by i Kaukola.

Predikoturer.

Meddelande från svensk-finska församlingens pastorskansli:

Bönestunder med bibelförklaringar hållas:

Tisdag i Nikolaikyrkan: kl. 6 på svenska pastor Bergroth.
Onsdag i Nikolaikyrkan: kl. 6 på finska pastor Bergroth.
Kollekten tillfaller då finska sjömansmissionssällskapet.
Fredag i Stadsmissionshyddan kl. 7 på svenska pastor Lampén.

I Allianshuset:
Onsdag svensk predikan kl. 7 e. m.
Torsdag: finsk predikan kl. half 8 e.m.
Fredag: bibelsamtal kl. 7 e.m. på svenska (lilla salen).

I Metodistkapellet, Högbergsg. 41:
Onsdag: kl. half 8 e.m. svensk pred. af Erl. Björnberg.
Torsdag kl. half 8 e. m. fest.
Fredag: kl. half 8 e. m. bibelsamtal på svenska.

Andregatan 22:
Onsdagen: predikan kl. 8 e. m. af O. Johnson.
Fredagen kl. 8 e. m. bibelsamtal.

Fredriksgatan N:o 30:
Torsdag afton predikan kl. half 8 af G. M. Giescke.

Döde.

Deltagande vänner och bekanta, hvilka önska beledsaga vår aflidne älskade fader **Otto Wilhelm Margelins** stoft till hans sista hvilorum, underrättas härmed att jordfästningen sker Onsdagen den 25 Oktober å stadens äldre lutherska begrafningsplats, dit sorgetåget afgår kl. 1/2 1 e. m. från gården n:o 5 vid Estnäsgatan.

Barnen.

Sammanträden.

På G. A. Wallins födelsedag i dag kl. 6 e. m. har

Semitiska föreningen på Studenthuset ett möte, hvarvid ett föredrag om Wallin kommer att hållas af dr E. Stenij.

Vestfinska Afdeln. **sammanträder i dag kl. 7 e. m.**

Österbottniska afdelningens Sångare! Stämrepetition kl. 1/2 7 e. m.

Helsingfors Stadsfullmäktige sammanträda Tisdagen den 24 Oktober 1893 kl. half sju (1/2 7) e. m.

Extra Bolagsstämma.

Delägarene i Helsingfors Utskänknings Aktiebolag sammankallas härmed till extra bolagsstämma onsdagen den 1 nästinstundande november kl. sex (6) e. m. i stadens rådhus, för att emottaga det vid senaste extra bolagsstämma utlofvade meddelandet från bolagets direktion, samt med anledning däraf öfverlägga och besluta, huruvida bolaget bör ansöka om utskänknings- och utminuteringsrättighet från och med den 1 juni 1894.

Helsingfors, den 14 okt. 1893.

(N.Pr.3g30r) **Direktionen.**

Kungörelser.

Föreståndarebefattningen

vid studentkårens bokauktions- och antikvariats inrättning anslås härmedels ledig att ansökas inom 2 veckor å dato. Ansökningen inlämnas till förvaltningskomiténs ordförande och bör, åtföljd af en 500 marks borgen, vara riktad till studentkåren.

Helsingfors, den 24 Oktober 1893.

G. J. Winter, Studentkårens förvaltningskomités ordförande.

Adr.: Fredriksgatan 32.

Ekonombefattningen

vid studentkåren anslås härmedels ledig att ansökas inom 2 veckor a dato. Ansökningen inlämnas till förvaltningskomiténs ordförande och bör, åtföljd af en 4,000 marks borgen, vara riktad till studentkåren.

Helsingfors, den 24 Oktober 1893.

G. J. Winter, Studentkårens förvaltningskomités ordförande

Adr.: Fredriksgatan 32.

Sedan verkställande komitén för den internationella konst- och industri**utställning,** som är afsedd att den **5 Maj nästkommande år 1894** öppnas uti staden **Antwerpen** i Konungariket Belgien, framhållit önskligheten af att Finland blefve vid utställningen representeradt, får Industristyrelsen härmed anmoda alla dem, som kunde vara hugade å nämnda exposition utställa föremål, att derom med första görliga och **senast inom den 10 November** derom hos Industristyrelsen preliminärt anmäla, enär de vidare åtgärder, som till äfventyrs komma att vidtagas för Finlands representerande å utställningen, måste vara beroende deraf i hvad omfång utställningsföremål från landet vore att påräkna.

Närmare upplysningar angående utställningens program m. m. erhållas å Industristyrelsen, och meddelas härjämte till kännedom att å expositionen erlägges en platshyra från 60 francs och derutöfver per m².

Industristyrelsen.

Till salu.

På järnvägstorget ***en felfri häst*** från landet, 10 1/2 kvarter hög, torsdagen den 26 oktober från klockan 9 till 11 förmiddag.

Nu åter inkommet **strömmings- och hvassbuksköter** af alla slag af Itzehoe (Holstein) prisbelönade fabrikat försäljas från lager hos

Otto Lucander, Vexelkontoret, Unionsg. 32.

Almeria Vindrufvor hos **Raunio & C:o,** Hörnet af Boulevards- och Henriksgatorna.

Danskt Rågbröd s. k. ankarstockar hos **C. A. Engström,** Nikolaigatan 7, midtemot Posthuset.

Fastighets-försäljning.

Köpeanbud å Byggmästaren G. Janssons konkursmassa tillhöriga byggnader och inrättningar å villan ***n:o 34 b Brogård*** å Broholmen jemte arrenderätten till jorden emottages intill senast den 20 nästkommande November af undertecknade, sysslomän, som jemväl meddela närmare upplysningar om lägenheten.

Gustaf Jansson, **O. R. F. Albrecht.**

Fastighets-försäljning.

Köpeanbud å arkitekten N. Salins och byggmästaren G. Janssons konkursmassor gemensamt tillhöriga **tegelbruk** med därtill hörande Jussila hemman i Ytterkervo by af Thusby socken underlydande jord samt hus och byggnader emottages af undertecknade, som jämväl meddela närmare upplysningar om lägenheten.

Gustaf Jansson, **O. R. F. Albrecht.**

En pels (hiller) hos skräddar Ålander, Alexandersgtn 52.

Ernst Brunos Cigarr-Import-affär N. Esplanadgatan 25. Telefon 764. Oktober månads Import **Havanna**

Bock & C:o, Conchas finas	à 60 p.
Bock & C:o, Londrecitos	à 50 p.
Bock & C:o, Liliputanos	à 40 p
Henry Clay, Conchas Especiales	à 50 p.
La Carolina, Regalia Extra	à 60 p.
Romeo y Julieta, Regalia de Espana	à 50 p.

100 st. 10 proc. rabatt.

Till vinstdragningen den 1:sta November försäljas serieutlottade 10 thalers premieobligationer hos

E. Kjöllerfeldt & C:o Vexelkontoret, Unionsg. n:o 32

I Realisations-Magasinet,

Hörnet af Norra Esplanad- och Östra Henriksgatorna: Mössor, Hattar, Handskar, Undertröjor, Ylledukar, Pelsar, Paletot, ***Järnsängar,*** m. m.

Ynglingar,

hvilka önska vinna inträde till finska kadettkorpsen eller militärläroverk uti kejsardömet, förberedas at officerare vid Åbo, finska skarpskyttebataljon. Närmare upplysningar, muntliga såväl som skrittliga, meddelar

Löjtnant R. Lagus, **Åbo, Åbo bat. kasern. Träffas kl. 5—6 e. m.** (Å. U. 8 ggr 1 s. 15 dbblr.)

Elektriskt Ljus.

Elektriska belysningsanläggningar alla slag.

Bland utförda arbeten nämnas: Kämps Restaurant, Helsingfors; Hôtel Rydberg, Hasselbacken, Stockholm, äfvensom fabriker etc.

Elektriska belysningskronor, Kandelabrar m. m. af nyaste modeller, såväl med som utan gasbrännare. **Elektrisk materiel** alla slag, **glödlampor, kolspetsar** m. m.

Hans Mannstedt.

Entreprenör för Stockholms Elektricitätsverk.
Kontor & utställning, Fredsgatan 30, Stockholm.
(G 22312)

Pelsvaror.

Herman Renfors, Kajana & Helsingfors, Alexandersgtn n:o 15. Telefon 1371.

Absolut luktfritt brinnande **Petroleumkök** hos **Bröder Graff**

Utbjudes hyra.

I denne storavackra, modernt inredda butiklokaler jemte lager- och boningsrum samt under belägna rymliga källare i gården N:o 25 Kasernga-tan. Närmare telefon 520.

I tjenst åstundas.

Ett Olycksfall-Försäkringsbolag söker en **duglig reseinspektör** för Finland. Reflekterande behagade skriftligen anmäla sig med uppgifvande af referenser under adress X—X. Helsingfors, Nya Pressens kontor.

Diverse.

N. Pr. 1 s. 1 g. 3 r.

Leçons de Français. **B. Lemercier,** Nikolaigatan 29, 3—5.

Albert Norman, Berlin W. Behrenstrasse 52, utför uppdrag om köp och försäljningar, besörjer speditioner, utbetalningar och inkasseringar, förmedlar anknytandet af affärsförbindelser mellan de nordiska länderna och Tyskland. Svensk korrespondens.

Telegrafadress: Borealis, Berlin. (G. 23232.)

Personer, som äro hugade öfvertaga vår generalagentur för Finland, behagade med angifvande af referenser anmäla sig direkte hos oss

George Goulet & C:o, **Reims.**

Ny kurs för Stammande börjas Onsdagen den 1 November.

Karl Schröder, Medicinekandidat. H:fors. Elisabetsgatan 27, trp. G. Träffas 8—10 f. m., 3—5 eft m.

Till förmån för Stadsmissionen i Helsingfors anställa dess syföreningar en försäljning i Stadsmissionshyddan, Styrmansgatan 13, onsdagen den 8:de November kl. 10 f. m. och mottager gåfvor med tacksamhet af följande personer:

Fruarna:
Ch. af Enehjelm, Eriksgatan 22.
A. af Enehjelm, Kasernga tan 20.
J. Ervast, St. Robertsgatan 3.
F. Grotell, Högbergsgatan 33.
M. Hellsten, Brunnsp. 9.
A. Hermansson, Esplanadgatan 35.
T. Hildén, V. Henriksgatan 24.
O. Hildén, Michaelsgatan 23.
Z. Lindh, Mariegatan 22.
M. Nordman, Sjömansgatan 38.
J. Nyman, Eriksgatan 17.
K. Nuimis, Gräsviksgatan 15 b. R.
A. Rikberg, Annegatan 13.
Z. Rydman, Glogatan 5.
M. Rönnbäck, Estnäsgatan 5.
T. Salin, Kyrkogatan 1.
S. Streng, Bangatan 3.

Fröknarna:
C. Lagus, St. Robertsgatan 3.
F. Blomfelt, Boulevardsgatan 28.
A. Uggla, Andrégatan 12.
A. Wahlman, Andrégatan 13.
A. Lagerblad, Sjömansg. 15.

1843—1893.

Lifförsäkringsbolaget **„The Mutual Life“** i New-York.

Reservfond: öfver **907 miljoner Fmk.**

„THE MUTUAL LIFE,“ som i år firat sitt 50-års jubileum, är icke något aktiebolag, hvarför **hela** nettovinsten fördelas bland de försäkrade.

Generalagentaren för Finland: **Alex. F. Lindberg** Norra Esplanadgatan 27.

Dividendutdelning.

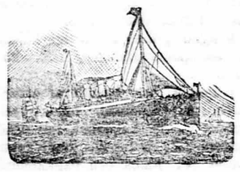
I landthushållaren **Carl Wasastjernas konkurs** utdelas från och med denna dag å Herrar Jansson & Sundmans kontor i Helsingfors **slutdividend** till samtliga fordringsegare samt **extra dividend** till skärskilde delegare i Fru H. Wasastjernas äktenskapsförordsgods; och torde olyftade tidigare dividender uppbäras sammastädes, der äfven förvaltningens slutredovisningar och räkenskaper till granskning föreligga.

Helsingfors den 21 Oktober 1893.

Sysslomännen.

2:dra dividenden från Fröken Rosa Links konkursbo utbetalas från och med den 24 innevarande månad kl. 1—2 på dagen.

Castrén & Snellmans kontor, Alexandersgatan 42.



Ångfartygslägenheter

Till Lübeck direkt afgår **Ångfartyget STORFURSTEN,** kapten N. Ahnger, Onsdagen den 1 November kl. 12 på dagen medtagande passagerare och last. Närmare meddelar **Victor Ek.**

Lübeck—Hangö—Helsingfors. ***Ångfartyget*** **Linnea,** Kapten B. NYBERG, afgår Lördagen den 4 November från Lübeck till Hangö och Helsingfors medtagande passagerare och last. Närmare meddela **Pichl & Fehling.** Lübeck. **Victor Ek.** H:fors & Hangö.

Hamburg—Helsingfors. **Ångfartyget Adolph Meyer** (befraktad af Finska Ångf. Aktiebolaget) afgår från **Hamburg den 30 Oktober** medtagande last till samtliga finska hamnar. Närmare hos **Finska Ångf. Aktieb.**

Obs.! Sista lägenheten för året! **Lissabon—Finland.** ***Ångfartyget*** **CAPELLA,** kapt. Carl Kortman, afgår från Lissabon den 4 nov. medtagande last till alla hamnar i Finland. Närmare hos Herrar **Knudsen & Terry,** Lissabon. **Finska Ångf. Aktiebolaget.** Helsingfors.

Ångbåtskommunikation

förmedels **Finska Ångfartygs Aktiebolagets första klassens passagerare- och lastångare.**

Utgående lägenheter.

Till Åbo och Stockholm eventuelt Hangö.	Oktober	November.
Ångf. **WASA,** kapt. A. Lundén	hvarje onsdag, och lördag kl. 1/2 1 på morgonen. 4	18
„ **Uleåborg,** kapt. H. Granberg	7	21
„ **v. DÖBELN,** kapt. E. Hedman	11	25
„ **TORNEÅ,** kapt. J. Tornberg,	14	28
Till Mariehamn.		
Onsdag kl. half 1 morg.	25	
Till S:t Petersburg.		
„ **v. Döbeln,** „ **Torneå,** „ **Wasa,** „ **Uleåborg,** kl. 6 e. m.	5 18; 7 21; 11 25; 14 28	
Till Wiborg.		
Lördagar kl. 6 e. m.	7 14 21 28	

Obs.! Dessa båtar afgå ***vesterut*** hvarje måndag och torsdag kl. 2 e.m. från S:t Petersburg och hvarje onsdag och lördag kl. 1/2 1 f. m. från Helsingfors, kl. 11.30 f. m. från Hangö (eventuelt) kl. 11.30 e. m.; från Åbo. ***Österut:*** från Stockholm hvarje månd. och torsdag och kl. 11.45 e. m. från Åbo tisdag och fredag kl. 8 e. m.; från Hangö (eventuelt) onsdag och lördag kl. 7 f. m.; från Helsingfors onsdag och lördag kl. 6 e. m.

Till Åbo (Kristinestad eventuelt), Vasa, Gamlakarleby, (Brahestad eventuelt), Uleåborg och Jakobstad.		
Ångf. **FINLAND,** kapt. J. G. Wallin, „ **ÅBO,** kapt. J. Petrell	28	
Till Köpenhamn och Hull (via Hangö).		
Ångf. **URANIA,** kapt. J. A. Rosqvist	hvarje lördag * 7 21 28	4
„ **ASTRAEA,** kapt. E. E. Wadman	kl. 1 på morg. 14	11
Från Hull hvarje ***lördag*** e. m.; från Köpenhamn till Finland hvarje ***tisdag*** kl. 12 midd.		
OBS.! De med * betecknade data afgå fartygen från Åbo och Hangö, de öfriga från Helsingfors och Hangö.		
Till Reval och Stettin.		
Ångf. **JACOBSTAD,** kapt. N. Jacobsen, torsdag kl. 8 f. m.	19	2
Från Stettin ***onsdag*** kl. 12 m.	25	8

Finska Ångfartygs Aktiebolaget.

Ångf. EBBA MUNCK

afgår under Oktober månad

från Stockholm	till	Mariehamn	den 7, 17, 25	kl.	11,45 e. m.
„ Mariehamn	„	Åbo	„ 8, 18, 26	„	9 f. m.
„ Åbo	„	Nystad	„ 9, 19, 27	„	5,30 f. m.
„ Nystad	„	Raumo	„ 9, 19, 27	„	12 m. d.
„ Raumo	„	Björneborg	„ 9, 19, 27	„	4 e. m.
„ Björneborg	„	Raumo	„ 10, 20, 28	„	3 e. m.
„ Raumo	„	Nystad	„ 11, 21, 29	„	10,30 f. m.
„ Nystad	„	Åbo	„ 12, 22, 30	„	6,30 f. m.
„ Åbo	„	Mariehamn	„ 12, 22, 30	„	11,45 e. m.
„ Mariehamn	„	Stockholm	„ 13, 23, 31	„	10 f. m.

OBS.! Räfsö anlöpes både tur och retur.

OBS.! Ångf. EBBA MUNCK är befriad från karantäns uppehåll i Stockholm. Passagerarena skola dock medföra intyg af lokal myndighet viserad af svensk konsul, om vistelse å kolerafri ort helst i fem dagar minst under 4 timmar närmast före afresan från orten.

I. R. Isaksson, Nystad.

Ångfartyget Pohjola, kapten F. F. PYHÄLÄ Underhåller år 1893 vecko-kommunikation emellan Joensuu, Nyslott, Willmanstrand och Wiborg samt afgår hvarje lördag kl. 8 f. m. från Joensuu och hvarje onsdag kl. 6 f. m. från Wiborg medtagande passagerare och last.

Ångfartyget Pohjola, hvilket icke afgår förr är kl. 6 söndag morgon från Willmanstrand till Wiborg, kommer att invänta aftontågets ankomst till Willmanstrand, derifrån det afgår halftimme derefter onsdag afton till Joensuu.

Närmare upplysningar lemnas af E. Weckström i Joensuu samt af kaptenen å fartyget.

Ångaren KOMET *värkställer bogseringar af fartyg, stockflottor m. m. Närmare aftal med herrar T. & J. Salvesen i Helsingfors samt* **Aug. Eklöf** *i Borgå.* (N. Pr. 1 g. i v. t. v.)

Havre—Antwerpen—Finland. ***Ångfartyget*** **Sirius,** kapt. H. V. Nyman, afgår från Havre omkring den 25 okt. Antwerpen omkring den 28 okt. medtagande last till samtliga finska hamnar. Närmare hos **Finska Ångf. Aktieb.**

Förändrad afgång. ***Till Lovisa, Kotka, Fredrikshamn och Wiborg*** afgår Ångfartyget **Sven Dufva**

Så uppstodo under åren 1841—1865 sammanlagdt 28 sparbanker, däraf 20 i städerna, och under åren 1866—1880, då inrättandet af sparbanker, troligen under inverkan af de på 1870-talet rådande goda konjunkturerna, synes hafva tagit god fart, 83 sådana anstalter, alla utom 6 i landsorten. Därefter hafva sparbankerna i landet ständigt ökats, och uppgick deras antal år 1892 till 146. De summor dessa banker till en början upptogo från allmänheten voro ganska obetydliga. År 1845, således mer än 20 år efter den första sparbankens stiftande, uppgingo insättarenes tillgodohafvanden till sammanlagdt 880,367 mark; tjugu år senare, år 1865, hade samma post stigit till 4,570,783 mk och 1885 uppgick den till 23,168,120 mark samt slutligen år 1890 till 41,348,856 mark, hvaraf 34,286,476 mk hos sparbankerna i städerna och 7,062,380 mark hos dem på landsbygden, hvarhos sparbankernas egna fonder samtidigt belöpte sig till 5,191,345 mark.

Såsom af dessa siffror framgår är det icke några obetydliga kapital, som sålunda af allmänheten öfverlämnats till sparbankernas förvaltning. Och dock hafva dessa summor, hvilka under årtionden uti ständigt ökad mängd till sparbankerna inströmmat, af dessa omhändertagits utan att deras värksamhet blifvit på minsta vis genom lag reglerad eller varit underkastad någon effektiv öfverhetlig kontroll.

Att sparbankerna under sådana förhållanden kunnat funktionera så regelbundet och väl som de gjort torde förnämligast få tillskrifvas den omständigheten, att sparbankerna öfver hufvudtaget och särskildt de mindre sådana på landsbygden och uti smärre städer, där anställande och aflönande af fullt kompetente tjänstemän för rörelsens handhafvande vore förenadt med svårighet och jämförelsevis drygare kostnader, haft att påräkna sakkunnigt biträde af personer, hvilka af intresse för själfva saken skött bankernas angelägenheter, oftast mot ringa eller ingen ersättning.

Likväl hafva under tidernas lopp några af landets sparbanker, till antalet åtta, varit tvungna att upphöra med sin värksamhet. Detta har i en del fall inträffat till följd af på utlåning lidna förluster eller kassörens irråkade balans, i andra åter på grund af bristande intresse och förtroende från allmänhetens sida. I flertalet af dessa fall torde dock insättarene hafva förlorat endast någon mindre del eller intet af sina insättningar.

Komitén lämnar härefter en kortfattad framställning af sparbankernas i landet nuvarande organisation. Då det utan tvifvel eger sitt intresse att erfara, huru landets sparbanker förvalta de dem anförtrodda medlen, göra vi ur komiténs uttalande följande utdrag:

Ehuru sparbankerna i allmänhet utgifva lån endast mot skuldsedel, finnas likväl några (6) sparbanker, hvilka enligt sina reglementen hafva rätt att gifva lån mot växel; och går ett af dessa reglementen så långt att däri bestämmes, det all utlåning bör ske genom växeldiskontering, hvarvid låntagaren betungas med en extra beskattning genom tvånget att af banken tillösa sig växelblanketter för ett pris af 25 penni stycket. Dessutom drifves växelrörelse vid några andra sparbanker, utan att sådant finnes i deras reglementen uttryckligen medgifvet.

Hvad sedan beträffar den säkerhet, mot hvilken lån af sparbankerna beviljas, utgöres densamma vanligen af inteckning eller proprieborgen. I några fall utlånas penningar äfven mot pant af goda värdepapper, guld, silfver, magasinerade och brandförsäkrade kuranta varor samt säd. Däremot finnes i regeln ingenting fastställd om den tid, för hvilken lån utgifvas, ej häller om uppsägningstiden. Uti ett tiotal reglementen är dock fastställd tre månaders uppsägningstid för utgifna lån, hvarjämte i ett fall stadgas, att lån af sparbankens medel ej bör beviljas på längre tid än sex månader, utom för förbättrande af jordbruk och boskapsskötsel, för hvilket ändamål lån på längre tid utgifves, dock icke på mer än ett år. Endast i ett par reglementen talas om utgifvande af amorteringslån.

Till framställningen af sparbankernas i landet nuvarande organisation ansluter komitén några statistiska uppgifter för år 1890, det sista för hvilket sådana uppgifter rörande dessa inrättningar finnas publicerade.

Vid nämda års slut funnos i landet 136 sparbanker, af hvilka 30 i städerna och 106 på landsbygden. Sparbanksböckernas antal utgjorde 77,031, hvaraf 57,185 kommo på städernas och 19,846 på landsortens sparbanker. Bland städernas sparbanker, hvilka i medeltal hade utelöpande 1,906 motböcker, finnas några som stå långt framom de öfriga, nämligen sparbankerna i Åbo med 14,309 motböcker, i Helsingfors med 11,157, i Viborg med 4,912 o. s. v., medan några af landsbygdens sparbanker, hvilka i medeltal hade 187 utestående böcker, ega att uppvisa ett alldeles obetydligt antal insättare, någon gång endast ett eller par tiotal.

Delegarenes sammanlagda behållning utgjorde 41,348,856 mark och hade under året ökats med 4,443,942 mark. Af först nämda summa voro 26,425,580 mk eller inemot $^2/_3$ insatta uti sparbanker inom Nylands samt Åbo och Björneborgs län. Insättningarnas belopp för året uppgick till 9,865,753 mark, medan uttagningarna stego till 6,919,684 mark. Tillgodohafvandet per sparbanksbok uppgick i medeltal till 536 mark 78 penni. För jämförelses skull må nämnas, att samma medeltal uppgick år 1886 441 mk 5 p., 1887 456 mk 91 p. och 1888 469 mk 77 p., således visande en ganska stark tendens att stiga.

Summan af sparbankernas hela förvaltade kapital belöpte sig vid utgången af år 1890 till 46,540,201 mk, hvaraf voro placerad: kontant och i bankdepositioner 3,297,294 mk, i obligationer och andra värdepapper 2,572,628 mk, i lån åt kommuner 412,653 mk, såsom lån åt enskilde mot inteckningssäkerhet 28,045,017 mk, mot borgen 10,733,638 mk och mot lösörepant 594,559 mark samt återstoden i form af utestående räntor m. m. — Sätten att placera medlen synas vara väsentligen olika i städernas och landsortens sparbanker. Sålunda hade vid utgången af år 1890 städernas sparbanker utaf sina medel 7,7 proc. kontant och i banker samt 6,1 proc. placerade i obligationer och värdepapper, medan samma procenttal för landsortens sparbanker utgjorde endast resp. 3,9 och 1,3. Samtidigt hade sparbankerna i landets städer 64,9 proc. af sina tillgångar utlånade mot inteckningssäkerhet och endast 16,1 proc. mot borgen, under det ett motsatt förhållande var rådande vid landsortssparbankerna, hvilka hade placerat 56,8 proc. uti lån mot borgen och endast 22,9 proc. mot inteckning.

Beträffande de sparbanker, hvilka upphört med sin värksamhet, anför komitén:

Att den år 1849 stiftade äldre sparbanken i Kuopio upplöstes 1868 i följd af kassörens irråkade balans; att likaledes den äldre sparbanken i Björneborg, stiftad 1846 och i värksamhet sedan 1847, af enahanda orsak år 1874 upphört att existera, sedan densamma under 4 år stått under administration och icke emottagit några insättningar; att sparbankerna i Närpes, Sommarnäs, Kulla och Norrmark efter endast några års tillvara inställt sin värksamhet på grund af bristande intresse från allmänhetens sida; ätvensom att sparbanken i Pojo i följd af lidna förluster och däraf föranledd bristande kapitaltillgång nyligen nödgats upphöra med sin rörelse och träda i likvid; hvaremot närmare upplysningar härutinnan saknas beträffande sparbanken i Kihtelysvaara, hvilken dock torde hafva upphört med sin värksamhet, enär densamma, som enligt sparbanksstatistiken för 1883—1885 hade endast tre insättare, från statistiken för år 1889 helt och hållet bortlämnats.

Att en del sparbanker jämte sin egentliga värksamhet bedrifva äfven växeldiskontering har komitén omnämt vid framställningen af de i nuvarande sparbankers reglementen ingående bestämningarna om bankernas utlåningsrörelse. I detta afseende vidhandengifver den komitén tillhandahållna utredningen närmare: att sparbanken i Orimattila ytterst sällan men sparbankerna i Leppävirta, Rautalampi, Libelits, Viitasaari och Pihtipudas nästan uteslutande värkställa sin utlåning emot växlar, utan att sådant finnes i dessa sparbankers reglementen medgifvet; att sparbankerna i Alavo, Jyväskylä, Idensalmi, Nilsiä och Lapinlaks enligt sina reglementen äro berättigade till växeldiskontering, samt att sparbanken i Kerimäki enligt reglementet ej får utlåna sina medel annorlunda än emot växlar.

Poliskammarens i Helsingfors årsberättelse

för år 1892 har nu mera afgifvits. Densamma omfattar 21 sidor stort octav samt 5 tabeller.

Hufvudstadens egentliga polisstyrka under år 1892 bestod af 3 kommissarier, 11 öfverkonstaplar och 92 konstaplar, summa 106 personer, hvartill komma poliskammarens tjänstemän, utgörande nio till antalet.

Dessutom ha under året till 1 november vid polisinrättningen varit anställde 10 extra konstaplar för Sörnäs stadsdel och lastageplats, hvarjämte poliskåren från den 1 oktober blifvit förstärkt med 22 extra ordinarie yngre konstaplar och 4 extra detektiver.

I likhet med hvad fallet varit under de föregående åren hafva 3 extra konstaplar, hvilka aflönats af järnvägsstyrelsen, varit anställda för öfvervakande af ordningen inom järnvägens område i staden. Likaså har utskänkningsbolaget härstädes aflönat 6 extra konstaplar, hvilkas uteslutande åliggande varit öfvervakandet af ordningen inom bolagets utskänkningslokaler, äfvensom för pantlåneaktiebolagets räkning i och för dejourering å bolagets kontor de tider kontoren för allmänheten hållits tillgängliga, hafva tvänne extra konstaplar varit anställde och till den 30 november till $^6/_4$ delar bekostats af bolaget samt till $^1/_4$ af hr guvernörens i länet dispositionsmedel, men efter nämda tid ensamt af bolaget.

Under året ha afskedats 20 konstaplar och 2 extra konstaplar för dåligt uppförande, som olämplige 10 konstaplar och på egen begäran likaså 10. Vid 1892 års utgång bestod polisstyrkan af 10 öfverkonstaplar, 92 konstaplar, 26 e. o. konstaplar och 15 extra polismän, summa 143. Af dessa hade 52,82 proc. af hela antalet före inträdet i poliskåren varit militärer.

Medeltjänstetiden utgör: för öfverkonstaplar 14 år, för konstaplar 6 år, för extra ordinarie konstaplar $^1/_2$ år, för extra konstaplar $1^1/_2$ år.

Genom en gränslinje, gående längs järnvägsbanken, järnvägsområdets västra rälinje, Västra Henriksgatan, Teateresplanaden, Högbärgsgatan och dennas förlängning till hafvet, är i afseende å den yttre bevakningen staden delad i två distrikt. Poliskammaren har allaredan i sina två senaste årsberättelser hatt tillfälle att framhålla de olägenheter, som härflyta af att distriktens antal begränsats till endast två. Och denna olägenhet måste självfallet, i den mån staden tillväxer så till areal som folkmängd, är från år träda allt bjärtare fram i dagen. Det borde därför ej kunna vara annat än en fråga om tid — och en tid, som ej får alt för länge uppskjutas — att staden erhåller en indelning i fyra polisdistrikt. En sådan ny indelning skulle ej i och för sig betinga någon betydligare tillökning i polisstyrkan, men skulle i främsta rummet medföra fördelen att lämna distriktskommissarien tillfälle till ett noggrannare personligt öfvervakande af ordningen samt, hvad som äfven är af synnerlig vikt, inhämtande af en större personalkännedom af befolkningen inom distriktet.

För den yttre bevakningen har staden sedan den 1 november, då polisstyrkan förstärktes, varit indelad i 25 bevakningslinjer, mot endast 18 à 19, som förut kunnat hållas besatta. Å hvarje linje har tjänstgöringen under dygnet i tur bestridts af 3 konstaplar, hvarförutom 6 beridne konstaplar erfordrats för bevakning af chausséerna, 3 à hvardera, sålunda ha inalles 81 poliser varit i daglig tjänstgöring.

Ehuru visserligen genom numerärens ökande konstaplarna nu mera beredts tillfälle att hvarje 14:de dag åtnjuta en välbehöflig hvila från sin tjänstgöring, är den dock fortfarande så ansträngande och ansvarsfull, att den ovillkorligen leder tanken på en nödvändig förhöjning af deras lönevillkor. Härför tala äfven många andra omständigheter, bland hvilka här endast må påpekas svårigheten att vid en låg aflöning kunna erhålla dugligt folk och, i måhända ännu högre grad, svårigheten att i polisens tjänst kunna kvarhålla de dugande personer, som däri inträdt. Denna fråga har äfven blifvit beaktad ej allenast i det af poliskammaren redan år 1889 uppgjorda förslaget till polisens omorganisation, utan äfven, förutom i föregående årsberättelser, i ett af poliskammaren senare till magistraten afgifvet vidlyftigare betänkande i samma ämne, och är det därför att hoppas att detta förslag snarligen åtminstone till denna del skall vinna vederbörandes beaktande och stadfästelse.

I egenskap af domstol har poliskammaren under året bötfällt inalles 2,691 personer. Sammanlagda beloppet af ådömda böter utgjorde 29,947 mk.

Till belysande af den detektiva polisafdelningens värksamhet är berättelsen bilagd ett sammandrag af de månatliga brottmålsförteckningarna. Ur detta sammandrag framgår, att af de 1,809 anmälda brotten ett antal af 957 eller 52,9 proc. blifvit upptäkta. Af den genom dessa brott förkomna egendomens hela värde 125,471 mark har egendom till ett värde af 96,224 mark eller 76,7 proc. tillrättaskaffats. De brottsliges antal uppgick till 659 personer.

Till jämförelse meddelas uppgift angående anmälda och upptäkta brott för åren 1888—1891.

År	Antalet brott. Antal	Upptäkta brott. Antal	Upptäkta brott. proc. af de anmälda	Antalet brottslingar	Förkommen egendom F.mk	Tillrättaskaffad egendom F.mk	Tillrättaskaffad egendom proc. af den förkomna
1888	1,092	593	57,46 proc.	520	34,836	24,830	71,29 proc.
1889	1,426	822	57,64 „	575	46,225	33,419	72,19 „
1890	1,409	796	56,49 „	566	47,538	33,379	70,22 „
1891	1,866	997	50,39 „	698	84,790	51,279	60,50 „

Ur förestående tabell, jämförd med motsvarande uppgifter för år 1892, framgår, att antalet brott och brottslingar under sist nämda år visserligen något nedgått från år 1891. Men detta är voro hithörande siffror exceptionelt höga, hvarför en säkrare slutsats kan dragas nr förhållandet i detta hänseende mellan första och sista året af femårs perioden, under hvilken med nyss antydda tilltälliga undantag en oafbruten stegring i antalet brott och brottslingar ägt rum, så att från år 1888 till år 1892 antalet brott ökats med 75 proc., antalet brottslingar med 27 proc. Ännu mer i ögonen fallande är det stadigt och snabt växande värdet af genom brott förkommen egendom. Jämför man i detta afseende åren 1891 och 1892, så erhåller man en tillväxt af 48 proc.; men rent af hämnadsväckande blir resultatet af en jämförelse mellan periodens första och sista år: man finner nämligen, att under de 5 åren 1888—1892 värdet af genom brott förkommen egendom ökats med icke mindre än 260 proc.

Då till ofvan stående siffror yttermera lägges att äfven antalet s. k. handräckningsärenden år från år varit i ständigt stigande — år 1888 förekommo 205 fall, 1889 264 fall, 1890 267 fall, 1891 339 fall och 1892 ej mindre än 642 fall — så torde böra medgifvas, att den detektiva afdelningens numerär, ehuru nu något förstärkt, är mycket för svag för att kunna motsvara det år efter år alt mera växande arbetet.

Till belysande af den stora kontingent, hvarmed brottslingarna rekrytera sig bland de ungas led är berättelsen bilagd en tabell innehållande för de särskilda slagen af brott uppgift öfver brottslingarnas ålder och kön. Nu, som alltid, är det kolumnerna för stöld och snatteri, som lysa med de största siffrorna. Medan totalantalet stölder under år 1892 (343 fall) ställer sig i det närmaste lika med motsvarande tal under år 1891 (341 fall), har däremot antalet om stöld förvunna barn under 15 års ålder ökats från 36 under år 1891 till 49 (46 gossar och 3 flickor) under år 1892 eller från 10 proc. till 14 proc. af totalantalet. Medräknar man antalet för stöld förvunna personer mellan 15 och 21 år (26 ynglingar och 7 flickor), så finner man, att de omyndige tjufvarnas antal utgjort 27 proc. (mot 28 proc. under år 1891) af hela antalet.

Gynnsammare i sådant afseende, att det tyder på en jämt fortgående förbättring, gestaltar sig förhållandet med snatteriförbrytelserna, hvilkas antal från 308 under år 1891 nedgått till 249 under år 1892. Af det sist nämda antalet voro visserligen 46 (41 gossar och 5 flickor) under 15 år och 28 (21 ynglingar och 7 flickor) mellan 15 och 21 år, utgörande sålunda tillsamman icke mindre än 30 proc. af hela antalet om snatteri förvunne personer; men den sist anförda siffran ter sig mindre afskräckande, om man tar i beträktande, att densamma under åren 1890 och 1891 motsvarades af resp. 38 proc. och 34 proc.

De af polisen omhändertagna druckna personernas antal har under årets olika månader uppgått till:

	Män.	Kvinnor.	Summa.
Januari	357	41	398
Februari	377	21	398
Mars	424	30	454
April	461	41	502
Maj	424	17	441
Juni	435	33	468
Juli	524	28	552
Augusti	546	54	600
September	409	36	445
Oktober	440	30	470
November	340	31	371
December	325	21	346
Summa	5,062	383	5,445

Antalet tillvaratagna druckna var år 1891 6,614, 1890 6,115, 1889 6,510, 1888 6,140, 1887 5,646, o. s. v.

Såsom af det anförda synes har slutsiffran, som under år 1891 nådde sitt maximum med antalet 6,614, under år 1892 med ens gått ned till endast, 5,445 eller med något mer än 17 proc. — en glädjande företeelse, som väl till någon del har sin orsak i den under året rådande arbetsbristen och däraf följande minskad penningetillgång, men till hvilken tvifvelsutan äfven starkt bidragit den sedan den 1 juni 1891 gällande inskränkningen i utskänkningsrörelsen under sön- och hälgdagar. Detta sist nämda framgår bäst ur nedan stående tabellariska öfversikt.

	a) Lördag och söndag: hela antalet upphämtade antal	a) Lördag och söndag: från kl. 6 lördag kl. 6 e. m. till måndag kl. 6 f. m. antal	a) Lördag och söndag: % af alla	b) Måndag: hela antalet upphämtade antal	b) Måndag: från kl. 6 måndag morgon till kl. 6 på aftonen antal	b) Måndag: % af alla
1891. Före den 1sta juni	2,508	637	25,40 %	2,508	387	15,40 %
1891. Efter den 1sta juni	4,106	734	17,87 „	4,106	765	18,63 „
1892. Före den 1sta juni	2,193	540	24,63 „	2,193	404	18,42 „
1892. Efter den 1sta juni	3,252	687	21,13 „	3,252	494	15,19 „

För att ur denna tabell kunna draga några vägledande slutsatser bör man närmast hålla sig till kolumnen för de efter den 1 juni, då år 1891 den nya ordningen började tillämpas, tillvaratagna personerna. Det visar sig då att antalet under lördagsaftnarna, söndagarna och natten mot måndagarna upphämtade personer visserligen minskats med endast 47 personer eller med 6,40 proc. Men en så mycket starkare inverkan har den nya ordningen i stället haft på nykterheten under veckans första arbetsdag, måndagen. För denna dag har nämligen siffran nedgått från 765 till 494, motsvarande en minskning af icke mindre än 35,43 proc.

Under året hafva för sysslolöst, liderligt och osedligt lefverne, såsom lösdrifvare anhållits: 1,247 män och 887 kvinnor.

För bettleri ha under året anhållits 45 personer, däraf hörande till denna kommun 28 och från främmande kommun 17.

47 personer, som saknat bostad, hafva erhållit tillstånd att tillbringa natten å polisvaktkontoren. Denna siffra uppgick år 1890 till 123 och år 1891 till 213. Den starka minskningen i antalet bostad saknande under år 1892 torde väl hufvudsakligen få tillskrifvas den af arbetsbristen föranledda starka bortflyttningen af den lösa befolkningen.

Poliskammaren har redan uti sina två senaste årsberättelser haft anledning att framhålla de stora svårigheter, som genom bristande utrymme i de för sinnesförvirrade personers vård afsedda anstalterna möta dylika personers mottagande därstädes. Detsamma gäller fortfarande, likasom ock beträffande bristen på utrymme uti det kommunala sjukhuset för sådana patienter ur arbetsklassen i allmänhet, hvilkas ändamålsenliga vård i hemmen af en eller annan orsak är förenad med svårigheter. Ehuru visserligen på senare tid polisens bemödande att åt dylika personer skaffa plats på det kommunala sjukhuset blifvit med erkännansvärd beredvillighet tillmötesgånget af sjukhusets läkare, kvarstår dock fortfarande det af poliskammaren redan förut uttalade önskningsmålet, att vid den tilltänkta utvidgningen af nämda sjukhus ett visst antal platser reserveras för polisens disposition.

Rättighet att idka hyrkuskyrket har utvärkats af 418 personer med 431 åkdon (numror); 942 körsvenner hafva under året blifvit anmälda och af poliskammaren godkända.

Spårvägs- och omnibustrafiken har, liksom under föregående år, bedrifvits på två linjer, nämligen Lappviksgatan—Sörnäs och Tölö—Brunnsparken, med en sammanlagd längd af 8,456 meter.

Trafiken har underhållits med 13 vagnar, hvarat 4 öppna, 96 hästar och en personal, som vid årets slut uppgick till 100 personer. Under året hafva befordrats 1,383,079 passagerare mot en afgift af 194,915 mark, eller i medeltal 3,779 personer per dag för en afgift i det närmaste 533 mark. Starkaste trafiken har ägt rum under maj och juni, den svagaste under februari.

Nöjenas antal i Helsingfors uppgick år 1892 till 1,539.

Värdshusrörelse har under året idkats i 55 hoteller, konditorier och värdshus, hvarjämte utskänkningsbolaget idkat sin rörelse i 5 utminuteringslokaler, 6 utskänkningslokaler och 5 absoluta nykterhetsvärdshus. Utminuteringsbolaget har idkat rörelse åter i två lokaler, medan utskänkning af maltdrykker ägt rum i 24 skilda lokaler.

Antalet vistelsebiljetter åt från andra orter till staden anlända arbetssökande har under året utgjort 2,060, mot 4,592 under år 1891.

Följande antal utlänningar hafva under året erlagt näringsbevillning: handelsresande 95, artister 14, cirkus 3, karuseller 2, positivspelare 34 (samma personer upprepade gånger).

Emedan underrättelse ingått därom, att flere fall af rabies yppats på landsorten, blefvo under sommaren särskilda försiktighetsåtgärder anbefalda för hindrande af sjukdomens införande hit och förebyggande af de vådliga följderna af dess möjliga utbrott på orten. I anledning häraf blefvo hemlösa hundar, som ströko omkring utan halsband och munkorg, infångade till ett antal af 426, af hvilka 383 blefvo aflifvade. Omkostnaderna, med fråndrag af influten lösen för af deras ägare reklamerade hundar, uppgingo till 365 mk.

Dagens NYHETER.

Landtdagsmannavalen.

Borgareståndet.

Till landtdagsman för Raumo stad föreslår Rauman Lehti d:r Hjalmar Nordling.

Vid landtdagsmannavalet i Tammerfors afgåfvos 6,017 röster af 497 röstande. Då röstlängden upptog inalles 740 namn, deltogo således i valet 67 proc. af de röstberättigade och då hela röstetalet uppgick till 8,000, motsvarade de afgifna rösterna 75 proc. af hela antalet. Deltagandet i valet skulle ha varit ännu lifligare, om ej mottagandet af röstsedlar hade upphört redan kl. 7 e. m., säger Tamp. San.

Som kändt har läraren Niho antört besvär öfver landtdagsmannavalet i Uleåborg. Som skäl för besvären anföres, att en af de valde, rektor K. V. Dahlström, hvarken är valberättigad eller valbar till borgareståndet. Guvernören har godkänt besvären och förordnat, att alla de valsedlar, som upptaga hr Dahlströms namn, skola kasseras, hvarjämte magistraten äger att värkställa ny summering af rösterna och de två, som med frånräknandet af de kasserade valsedlarna äga de flesta rösterna förklaras för Uleåborgs stads representanter.

En insändare i Oulun Ilm. Lehti tager till tals frågan om hr Dahlströms valbarhet till borgareståndet och kommer härvid till den slutsats, att han är valbar, emedan han på inga villkor längre kan anses tillhöra prästeståndet och få utöfva rösträtt inom detsamma.

— ***Stämpelbevillningen.*** Enligt det betänkande, som afgifvits af komitén för revision af gällande stadganden angående stämpelbevillning, skulle det enligt kejserliga reglementet den 19 maj 1816 inrättade Chartæ Sigillatæ Contoiret ombildas och härefter benämnes Finlands stämpelkontor.

Vid det nu existerande Karta sigillata kontoret finnes en kamrerare med lön 4,000 mk och arvode 1,000, en kassör med lön 2,000 och arvode 800 samt 3 vaktmästare. Vid det nya stämpelkontoret föreslås en kamrerare med lön 5,000 och arvode 1,500 mark, en kontrollör med lön 3,500 och arvode 1,500 mark samt en vaktmästare; kamreraren och kontrollören skulle erhålla tilläggsarvoden af 500 mark efter fem och lika mycket efter tio års tjänst i sina befattningar.

Frågan gäller för öfrigt höjande af stämpelbevillningen med 25 à 30 proc.

Komitén har bestått af öfverläraren A. Kiblman, landssekreteraren V. E. Liljeblad, häradshöfdingen E. Andersin, landträntmästaren V. Falck och bankkommissarien E. Grönvik.

— ***Senaten.*** Till e. o. kopist i senatens ekonomiedepartement har antagits stud. R. A. Stenberg.

— ***Befordringsrätt*** till expeditörstjänster vid postvärket har beviljats biträdande resepostexpeditören A. V. Tullgren.

— ***Läkarekåren.*** Till kommunalläkare i Hausjärvi har kommunen valt stadsläkaren i Heinola, doktor S. V. Liljeblom.

— ***Finska militären.*** Löjtnanten vid 7:de, Tavastehus, finska skarpskyttebataljon F. L. Reinius är placerad på ständiga kadern af finska militärens reserv.

— ***Prästerskapet.*** Valfrågodag för kyrkoherdeämbetet i Piikkis var i söndags och förklarade sig församlingen därvid nöjd med de å förslaget uppförde, så att fjärde profpredikant icke kom i fråga. — Å. U.

— ***Karelska banan.*** Till restauratris å Jaakima station har antagits fru K. H. Tanner.

— ***Brännvinstillverkningen.*** Brännerieägaren, handlanden Ilja Klotschkoff har hos guvernören i länet anmält om tillverkning af 50,000 liter normalt brännvin å Andersbergs bränneri i Mäntsälä.

— ***Jyväskylä hästvänsförening.*** Apotekaren F. Kiljander och stadsfiskalen N. Gejtel ha anhållit om fastställelse af stadgar för Jyväskylä hästvänsförening.

— ***Mäjerilån.*** Godsägaren G. W. Hammarén har anhållit om lån af allmänna medel till belopp af 3,000 mark i och för inredande af ett mäjeri å Bredskall gård i Wekkelaks socken.

— ***Finnar i rysk tjänst.*** Utnämd: privat docenten vid Kejserliga Universitetet i S:t Petersburg magistern Forsten till extra ordinarie professor i allmän historia vid Kejserliga S:t Petersburgska historisk-filologiska institutet. — Befordrade: bokhållaren vid distrikts ingeniörstyrelsen i Finländska militärdistriktet, titulärrådet A. Sederholm till kollegiassessor. för utmärkelse i tjänsten, kommendören för 2:a batteriet af 24:e artilleribrigaden öfversten N. Enckell till generalmajor, med utnämning till kommendör för 4:e artilleribrigaden. — Utnämd till riddare: stationschefen vid Transkaspiska militärjärnvägen, stabskaptenen vid arméinfanteriet P. F. Svinhufvud — af K. K. S:t Stanislai ordens 3:e klass.

— ***Ryska militären i Finland.*** Befordrade: sekreteraren vid ekonomiafdelningen af Wiborgs fästnings minkompani kollegiiregistratorn Kanatzinskij till guvernementssekreterare.

Ingeniör Andrées ballongfärd.

I lördags e. m. utgick ifrån Åbo lotsångaren Åland, kapten G. A. Mannelin, med lotsfördelningschefen, kapten H. I. Öhrbom ombord, för att anställa efterspaningar efter luftseglaren, ingeniör A. Andrée, om hvars räddning underrättelse då ännu icke anländt. Kursen ställdes till Lohms lotsplats, hvarest lotsarne redan kunde meddela, att hr Andrée hamnat på Brunskär, äfvensom att hans ballong hamnat på en mindre holme, Ersholm, två eng. mil sydväst från Lohm. Ballongen hade observerats i fredags i dagbräckningen, drifvande från sydväst mot sagda holme, öfver hvilken den strök fram så nära marken, att den kunde häjdas af på holmen bosatte torparen Johan Öhman, som med det nedhängande ankartåget band fast den vid några trän, hvarefter ballongen tvangs att sänka sig till marken. I gondolen funnos ett antal instrument och ett större sådant hade någon tid därefter hittats vid stranden, där det torde hafva fallit ut, då ballongen kom i beröring med land. Underrättelsen om dessa omständigheter hade sändts till Åbo med återvändande Beckholms-lotsar, hvilka äfven i söndags morse efter ankomsten dit genast framförde dem, hvilket ådagalägger det stora intresse man äfven där ute i skären hyst för den djärfve aëronauten.

Efter det dessa upplysningar erhållits å Lohm, stälde „Åland“ kosan till Ersholm, och här anträffades förenämde torpare Öhman, som redan hade transporterat ballongen med dess innehåll till ägaren, om hvars vistelse på Brunskär han erhållit underrättelse. Under Öhmans ledning fortsattes färden till Brunskär, men det påtallande mörkret nödgade „Åland“ att ankra för natten några engelska mil från stället. Tidigt på morgonen i söndags lättades ankar, och kort därpå anlände ångaren till Brunskär, hvarest ingeniör Andrée fortfarande befann sig. Efter det såväl han själf som ballongen och instrumenten tagits ombord på Åland, anträddes återfärden till Åbo, dit framkomsten skedde i söndags middagstiden.

Senare på dagen voro vi, skrifver Å. T., i tillfälle att samtala med ingeniör Andrée, som meddelade, att han på torsdag morgon afrådts från att företaga uppstigningen, emedan den rådande sydvästvinden lätt kunde drifva honom ut till hafs. Detta rådde ville han dock icke följa, då ballongen redan var fyld och han dessutom sedan länge vant sig vid den tanken, att han förr eller senare vid någon uppfärd skulle blifva tvungen att göra öfverfarten till Finland, och då kunde detta ske lika gärna nu som en annan gång. Han lät därför kasta loss och steg upp i luften, därvid görande en mängd intressanta vetenskapliga observationer.

Då hr A. middagstiden sänkte ballongen, fann han sig vara vid hafsbandet. Ett segelfartyg och en ångare syntes i närheten, och hoppades hr A. att endera af dessa skulle komma i hans väg, hvarför ankaret nedfäldes, så att det kunde gripa i fartygens rigg. Seglaren syntes dock icke göra något undsättningsförsök, sannolikt emedan den förlitade sig på att ångaren, som hade lättare att manövrera, skulle lyckas fånga ballongen. Angaren gjorde också ett försök härtill, men framkom för sent till ballongens kurslinje.

Det bar nu af utåt hafvet och hr Andrée, som hittils ansett sig skyldig de institutioner, hvilka bekostat ballong och instrument (stiftelsen Lars Hjertas minne och Edlundska fonden), att söka om möjligt landstiga på svenska sidan, brydde sig nu mera icke om att påkalla hjälp af passerande fartyg, utan ansåg sig kunna lika säkert landstiga i Finland som att låta trassla in sig i en fartygsrigg. Därför gjorde han sig, då barkskeppet Kaleva passerades, också endast underrättad om hvar han befann sig, och till några andra fartyg, hvilka han senare kom i sikte af, vittade han endast med nästuken ett „alt väl“. Genom att kasta ut ballast hade han visserligen kunnat åter höja sig i luften, men detta ville han icke göra, då något skäl härtill ej förefans och det alltid vore väl att i fall af behof kunna göra detta framdeles.

Hafvet passerades under eftermiddagens lopp och i skymningen an lände hr A. i sikte af åländska utskärens klippor. Här ville han icke göra något landningsförsök utan föredrog att segla vidare, tils han kunde vara säker på att komma till bebodda trakter. Det mörknade alt mer, himlen var molnbetäkt och luften disig, så att hr A. slutligen kunde se endast några famnar framför sig. Klippor och skär skymtade fram under honom och voro inom några ögonblick försvunna för att efterträdas af andra. Slutligen såg han ett ljus skymta fram, och ehuru terrängen var alt annat än gynnsam för en landstigning, beslöt han sig likväl nu för att våga försöket, då han befarade, att vinden, som från sydväst dragit sig mera sydlig, skulle kantra ännu mera och möjligen föra honom långs finska kusten och tillbaka mot svenska sidan. Härförinnan skulle dock ballongens bärkraft hafva aftagit och all barlast hafva tagit slut, så att denna eventualitet måste undvikas.

Ballongen sänktes därför ännu ytterligare och nu började den svåraste delen af färden. Än doppades hr A. i hafvet, än slogs han mot klippor af så ringa storlek, att han icke kunde få fotfäste på dem, innan han åter på andra sidan om dem fick sig ett bad. Slutligen kom han öfver någon större holme, kastade sig för att rädda lifvet ned på denna och lämnade ballongen åt sitt öde.

På denna kala holme tillbragte hr A. genomvåt som han var en alt annat än angenäm natt, tils han, såsom omnämts, följande morgon räddades af bonden Danielsson från Brunskär, hvilken seglade förbi stället och observerade hans nödsignaler. I Danielssons hem blef han sedan på det bästa omhuldad, och hos har hr Andrée bedt Å. T. oftentligen framföra sin uppriktiga tacksägelse till Danielsson och hans grannar, hvilka gjorde alt hvad i deras förmåga stod för hans trefnad under den nödtvungna vistelsen på Brunskär.

Hr Andrée var vid ankomsten till Åbo vid godt mod, kry och rask, om man frånser, att de kontusioner han vid landstigningen erhållit, i synnerhet på vänstra foten, gjorde att han rörde sig med någon svårighet. Med färden var han särdeles belåten. Ehuru resan öfver Ålands haf i vetenskapligt hänseende icke gifvit anledning till några viktigare vetenskapliga rön, hade den för honom själf varit af ytterста intresse, hvarutom den vunna erfarenheten kunde komma honom till nytta, ifall han framdeles komme att företaga samma färd.

För de försök, hvilka från finsk sida gjorts att komma honom till undsättning, var ingeniör Andrée synnerligen erkänsam, liksom äfven för det välvilliga bemötande, som överalt i Finland kommit honom till del.

Hr Andrée torde komma att kvardröja i Åbo ett par dagar i afvaktan på ångbåtslägenhet till Sverige och för att lämna ballongen, hvilken vid „Ålands“ ankomst upphängdes i ett magasin, tillfälle att innan inpackningen torka. Ballongen är så stor, att 6 man behöfdes för dess transporterande, oaktadt den är gjord af ett så lätt material som sidentaft.

Finska konstnärernas utställning.

Landskapsmålning.

VI.

Landskapsmålningen är vid årets utställning företrädd af flere numror, delvis mycket goda utan att någon dock i betydenhet är att jämföra med de förträffliga stycken, som förlidet år läte denna konstart utgöra den dominerande i utställningens färgsymfoni; därvid göra vi möjligen ett undantag för Lindholms sommarafton i tallskogen och Vesterholms midsommarmorgon. T. Vasastjerna gör ett öfverraskande dåligt intryck. Det är alltid jämförelsevis lätt i konsten att intaga en bemärkt position, men att från denna rycka vidare, gå framåt, ja redan att bevara den, blir en svår kamp. Efter en glänsande början har hr Vasastjerna i år misslyckats. Hans figurstudie tål inte att talas om, den hade bort refuseras. „Skogssjön i Teisko“ är dock ett ärligt försök. Som motiv är det vackert, i vissa delar är utförandet förtjänstfullt, se t. ex. huru väl den solbelysta tallen i midten står mot det mörka vattnet. I sin helhet har hr Vasastjerna emellertid icke gjort alt hvad som borde och kunde göras af ämnet; det har brustit i många afseenden. Dock, det är icke värdt att därför förtvifla. „Interdum etiamsi Jupiter dormit“, och då må det vara tillåtet för en konstens nybörjare att misslyckas.

Vi ha sedan att nämna en hel del små landskap, som icke höja sig öfver medelmåttans nivå. Dit höra V. Toppelius' marin, A.

ska mil öster om West Superior. Helt nyligen hade nio uthungrade finska talande familjefader anländt till fattigvårdsstyrelsen i nyss nämda stad. De hade vandrat hela vägen genom öde skogar och befunno sig vid framkomsten i ett jämmerligt skick. Man kunde likväl icke göra mycket för dem. De fingo med sig hem något mjöl samt löfte om arbete så snart järnvägsbyggnaden emellan West superior och Gordon vidtager.

Omkring ett halft tusen finnar och skandinaver afreste den 3 i denna månad från Manistic Mich. med bantåg till Winnipeg, där de erhållit arbete öfver vintern som vedhuggare i skogarne emot en betingad ersättning af 90 cents för cold. Lefnadskostnaderna därstädes stiga till 8 à 10 dollars för månad. Från de nordliga staterna hafva under hösten en mängd finnar begifvit sig till Canada i hopp om arbetsförtjänst.

— ***I utlandet afliden finsk sjöman.*** Enligt rapport från härvarande svensk-norska generalkonsulat har å engelska handelsfartyget „Delhi“ anstälde finske sjömannen Viktor Blomqvist, från Helsingfors, aflidit i Santos vid en ålder af 26 år.

— ***Finskt lifförsäkringsbolag i Stockholm.*** Som bekant hafva de svenska lifförsäkringsbolagen arbetat ej så litet äfven i Finland. De finländska synas nu vilja taga revanche. Lifförsäkringsaktiebolaget Suomi i Helsingfors, som hittils endast arbetat något i det nordligaste Sverige, ämnar nu drifva värksamheten där i större skala. Till generalagent har, enl. Börst., bolaget utnämt hr Jul. Ungewitter j:r i Stockholm, och till inspektör har antagits kaptenen Sam. Örtendahl.

— ***Censurhinder.*** Gårdagens nummer af Åbo Tidning ådrog sig prässhinder.

— ***Angående polytekникernes fest,*** hvilken vi i går omtalade efter U. S., har intet annat bestämts än att en fest kommer att anställas. Om festen ha för öfrigt inga beslut fattats, hvarför notisen om en vinterfest och annat dylikt är bygd på alldeles lösa rykten.

— ***Den konsert*** Helsingfors arbetareförenings sångkör i lördags gaf i Tammerfors var mycket talrikt besökt och uttöll till allas stora belåtenhet, omtala Tammerfors' tidningar. Hr Merikanto, som utförde några solonummer på piano, får sig äfven stort erkännande.

— ***Den tiuf,*** hvilken natten met lördagen försökte göra inbrott i detta blads kontor vid Skilnadstorget, har nu mera befunnits vara en senaste år benådad lifstidsfånge, hemma från denna stad. Hans inbrottsförsök kommer således att kosta honom förlust för lifstiden af hans nyligen återvunna frihet.

— ***En ny svartbok.*** Bland medlemmar af Helsingfors gårdsägareförening har redan länge diskuterats frågan om huru husvärdar skola kunna akta sig för att hyra ut sina lokaler åt sådana hyresgäster, som icke betala hyra. Mången anlitar ogärna rättegångsväg för att utkräfva hvad honom bör tillkomma, och bekant är att sålunda ej häller alltid vinnes det åstundade, då den hyrande saknar tillgångar. För mången husvärd kan beloppet af förlorad hyresinkomst vara ansenligt och måhända utgöra just den summa, som varit ämnad till att betala ränta på lånadt kapital. Inom föreningen har man nu mera beslutat att gårdsägare, som sålunda lidit förluster, på ett lämpligt sätt underrättade öfriga föreningsmedlemmar om de personer, som icke betala hyra och har gårdsägareföreningens styrelse nu, i likhet med hvad en dylik förening i Berlin redan länge med fördel praktiserat, beslutat anskafta en bok, i hvilken hvarje föreningsmedlem, som blifvit bedragen på hyran inskrifver de bedragandes namn samt de förlorade penningebeloppen. Denna bok är nu mera anskaffad och kommer snarligen att tillhandahållas föreningens medlemmar. Boken kallas naturligtvis „svartboken“, och står densamma öppen endast för medlemmar af föreningen, hvilka skriftligen underrättas om hvar den är tillgänglig. — H. A.

— ***Finska vetenskapssocieteten*** sammanträdde i går. Härvid lämnade prof. F. Elfving ett meddelande Zur Kenntniss der pflanzlichen Irritabilitet, hvari redogjordes för den egendomliga invärkan solljuset utöfvar på några metaller, hvilken yttrar sig däri, att de i mörker någon tid efter belysningen attrahera vissa känsliga växtdelar. Fenomenet gjorde intryck af att bero på en utstrålning och kunde snarast förklaras vid kroppars från fysiken kända fosforescens, med den skillnad, att strålarna i detta fall ej äro för människoögat synliga.

Vid sammanträdet fästes uppmärksamheten vid det vetenskapliga pris, som societeten skall utgifva för arbeten, som publicerats under åren 1891—93.

— ***Populär konsert*** är i dag. Herr Willy Burmester spelar Wieniawskis stora Faustfantasi. I öfrigt upptager programmet: Ouverture till Indra af Flotow, Prelude af Hamerik, Dans la Torêt, för strråkorkester (ny), af Gillet, Balettmusik ur Drottningen af Saba, af Goldmark, Ouverture af Smetana, Scener ur Die Walkyre af Wagner. Farandole af Bizet, Pizzicato-gavotte (ny) af Toma, Slavisk dans n:o 8 af Dvorak.

Såsom synes är programmet särdeles frestande.

— ***Föredragningslista*** vid Helsingfors stadsfullmäktiges sammanträde tisdagen den 24 okt. 1893 kl. half 7 e. m.

1) Magistratens skrifvelse med guvernörens i länet remiss i anledning af handlanden M. W. Boms underdåniga besvär öfver henne förvägrad rätt till försäljning af maltdrycker

2) D:o med restauratrisen A. K. Sällstens ansökan om utskänkningsrätt.

3) D:o med handlanden W. Apelgrens ansökan om tillstånd att i parti försälja spritdrycker.

4) D:o med 4 st. ansökningar om rätt att till afhämtning försälja maltdrycker.

5) D:o med polisen J. Kekkonens enahanda ansökan.

6) D:o med 2 st. d:o.

7) D:o med 2 st d:o.

8) Drätselkammarens skrifvelse med anhållan om tillstånd att försälja särskilda å Mejlaus af finska trädgårdsföreningen disponerade byggnader.

9) D:o utlåtande i anl. af bestyrelsens för arbetshusen anhållan om ett tillskottsanslag af 8,000 mk.

10) D:o med utredning angående föreningens för Helsingfors arbetshem och natthärbärge affärsställning.

11) Hälsovårdsnämdens framställning om ersättning åt besättningen å sumpen „Igraj“.

12) Folkskoledirektionens anhållan om anslag till upphyrande af tvänne skollokaler.

13) Hamnbanebyggnadsstyrelsens hemställan om makadamisering af hela körbanan å den nya chausséviadukten.

14) Val af medlemmar i delegationen för stadens kajbyggnader.

15) Trykt utskottsbetänkande angående fullständigare kommunalstatistik (n:o 29 för 1893).

16) Frågan om ny förordning angående polisinrättningen i Helsingfors (n:is 11, 30 och 42 för 1892 samt 17 och 30 för 1893).

17) Utskottsbetänkande i anl. af väkt förslag om reorganisation af stadens brandväsende (n:is 10 och 31 för 1893) samt i sammanhang därmed drätselkammarens utlåtande i anl. af brandkommissionens hemställan om förhöjning af underbrandmästarens aflöning.

18) Utskottsbetänkande angående omreglering af stadsläkaretjänsten (n:o 22 och 32 för 1893).

19) Beredningsutskottets anmälan angående hemställan om ändring af stadsplanen i anledning af stfms beslut att åt aktiebolaget P. Sinebrychoff upplåta en staden tillhörig tomt.

— ***Ordinarie uppbörd*** af årsafgifterna till Finska brandstodsbolaget för landet värkställes för Helsingfors distrikt i dag den 24 och i morgon den 25 oktober å direktionens lokal i riddarhuset kl. 11—2.

Fontänen vid ständerhuset.

Till tidigare notiser angående den vid ständerhuset uppförda fontänen, å hvilken arbetena i dagarna afslutas, foga vi kompletteringsvis följande detaljer.

Den i allo dekorativa fontänen har tvänne ändamål att uppfylla, dels att tjäna såsom medlare vid tillförandet till ständerhuset af frisk luft, dels att för stället utgöra en prydnad i stil med de palatslika byggnader, hvilka i omgifningen sett dagen på en jämförelsevis kort tid. Jämför man fontänen med den anspråkslösa träöfverbyggnad, som tidigare fans å platsen, är kontrasten i ögonen fallande.

Fontänen reser sig öfver en bassäng, uppburen af pelare, dels af coment, dels af järn. Bassängens diameter är 8 meter. På dess sidor finnas fyra mindre bäcken, i hvilka vatten ledes uppifrån och får sitt aflopp genom det åt Regeringsgatan vättande bäckenet, hvilket förmedels en ränna i nedre listvärket står i förbindelse med de tre öfriga. De från dessa bäcken uppstigande gränspelarena prydas af delfiner och öfverst af en bekröning.

Öfver bassängen reser sig själfva fontänen först med en större skål af 3,5 meters diameter och ofvanom denna en annan om 600 mm diameter. Från den senare utgår det s. k. munstycket. Totalhöjden från marken till munstycket utgör 5 meter.

Bassängens höjd är 1 1/2 meter.

I munstyckets spets anbringas en sil, hvarför vattnet ej kommer att nedfalla i en enda stråle, utan sprider sig i en nedströmmande massa.

Efter att hafva sköljt öfver den minsta skålen och nedfallit på den nedanför liggande större nedrinner vattnet genom de där anbragta fyra lejonhufvudenas gap i bassängen och därifrån genom likaledes fyra lejonhufvud i de förut nämda bäckenen, för att ledas vidare den väg vi nyss antydt.

I midten af det hela står en stor ihålig pelare, som genom ett rör upptager vattnet från vattenledningen.

Hela uppsättningen utgöres af cement, imiterad sandsten. Mellanrummet mellan cement- och metallpelarene kommer att förses med galler af järntrådsnät.

Lufttrumman till ständerhuset utmynnar under den del af bassängen, som är belägen närmast ständerhuset och utgöres af en hög och rymlig kanal sluttande med tvänne höga öppningar i densamma.

Fontänen är levererad af Helsingfors Cementgjuteri aktiebolag, som här liksom vid tidigare annorstädes utförda arbeten med framgång uppfylt sina åligganden.

Kostnaderna för fontänen, hvartill ritningarna uppgjorts af arkitekten K. G. Nyström, torde komma att belöpa sig till 14,- à 15,000 mk.

Möten i dag.

Semitiska fören. kl. 6.
Västfinska afd. kl. 7.
Stadsfullmäktige kl. half 7.

Nöjen i dag.

Populär konsert kl. half 8.
Ida Aalbergtournén ger „Sylvi“ kl. half 8.

Småanotiser.

Järnvägsmannaföreningen firade i lördags en animerad fest å Kaipiais station i dess stora festsal. Programmet bjöd på kvartettsång, teaterstycke, „En extravagant fru“, som utfördes med ruff, och tablåer, som slogo särdeles an, hvarefter följde allmän dans, som fortsattes långt in på natten.

*

Schischkins zigenarkör, som tillärnat några föreställningar å teatern i Åbo, har nu mera på grund af sjukdomsfall telegrafiskt kontramanderat abonnementet af teatern och afstått från resan. — Å. T.

*

För barnamord hafva en finsk kvinna vid namn Edlock Bedula och Oscar Michaelson, med hvilken hon sammanbott i Fitchburg, Mass., blifvit häktade i Minneapolis. Till polisens kännedom hade kommit, att kvinnan i träga födt ett barn, och då med anledning däraf ett besök gjordes i 24 Marshall st., där hon och Michaelson hade sin bostad, fans det nyfödda barnet ligga dödt emellan ett par madrasser, å hvilka modern för tillfället hvilade. Hon erkände, att fostret, då hon framfödde detsamma, varit vid lif.—

*

NW vindar och vackert väder spådde i går morse meteorologiska anstalten. Normalt lufttryck i sydvästra Norge, minimum i Lappland (Haaparanda 734 mm.), hvilket framkallat stormar i Norge, nederbörd nästan öfveralt i norra Europa, delvis ymnigt (Uleåborg 42 mm.). Temperaturen stod under fryspunkten i norra Ryssland, men var för öfrigt merendels normal.

*

Eldtillbud och inbrott. Då nattvakten å Maskin- och brobyggnadsbolagets värkstad vid Östra chaussén i går natt mellan kl. 2 och 3 gjorde sin sedvanliga rond genom bolagets kontorslokal, bestående af 4 rum, liggande det ena innanför det andra, observerade han eld i det näst innersta rummet. Han skyndade genast till brandklockan och allarmerade brandkåren, hvilken äfven inom kort anlände till stället och släkte elden, innan den gripit alt för mycket omkring sig. Elden hade likväl hunnit förstöra en mängd ritningar, modeller, bref och papper af värde, hvarför förlusten för bolaget icke blir så obetydlig. Efter det elden blifvit släkt observerade man, att någon brutit sig in i lokalen och där anstält en grundlig undersökning. Bland annat hade han med falsk nyckel brutit sig in i bokföraren skrifbord, beläget i det rum, där elden uppstått, utan att likväl där finna något. Något spår af tjufven har man ännu icke. — N. Pr.

*

Akademiska sångföreningen har återvalt till sin dirigent för det ingångna läseåret med. kandidaten E. Leander och till vicedirigent senats extra kopisten U. Öller.

Från arbetarnes fält.

— ***Konsertresa till Tammerfors och Tavastehus.*** Helsingfors arbetareförenings sångkör återvände i går f. m. från en konsertresa till Tavastland. Genom en af deltagarne i färden hafva vi därom inhämtat följande:

Afresan skedde lördag med morgontåget. Af körens medlemmar medföljde 43. Jämte några representanter för festbestyrelsen steg de resandes antal till omkr. 50. Färden ställdes först till Tammerfors och inträffade lustfararne där kl. 1,49 middagstiden. Efter gemensam middag å ett nykterhetsvärdshus företogs en promenad till Pyynike, hvars naturskönhet väkte lifig beundran. Tammerfors' arbetare förhöllo sig jämförelsevis likgiltiga gentemot konsertgifvarne. Å arbetareföreningens lokal i Tammerfors hade sålts endast — en konsertbiljett, medan genom Tavastehus' arbetareförening afyttrades biljetter för öfver 50 mark. Vid Tammerforskonserten, som egde rum kl. 8 e. m. i Societetshuset och likasom konserten i Tavastehus dirigerades af hr O. Merikanto, hade kören emellertid att glädja sig åt fullsatt salong. Endast få arbetare syntes bland åhörarne, utan bestodo dessa mest af förmögnare folk. Efter konserten uppträdde kören på fabriksarbetarnes samkväm. Härvid höll redaktör K. Renström ett tal till kören och tackade densamma för besöket. Å körens vägnar svarade smeden Hj. Hammar med att utbringa ett lefve för Tammerfors lifaktiga arbetareförening. Af körens Tammerforsbekanta tyktes endast arbetareföreningens ordförande, redaktör K. Renström och bagarmästar T. v. Schrowe hafva väkt lifligare allmänna sympatier.

Om sålunda mottagandet i Tammerfors ansågs mera kyligt, så hade lustfararne ej nog starka uttryck för sin beundran öfver mottagandet i Tavastehus, dit kören anlände söndag morgon. Strax vid sin ankomst inbjödos lustfararne på en splendid festfrukost, alla Helsingforsare inlogerades i familjer där de främmande njöto af en utsökt gästvänskap under hela sin vistelse i Tavastehus. Konserten samlade en talrik publik och man försäkrade det ingen konsert tidigare varit så till trängsel besökt som denna och senare på aftonen var hela kören åter inbjuden till en i allo lyckad stor fest, där densamma på det lifligaste hyllades. Vid afresan från Tavastehus om måndags morgonen följdes de resande till stationen af oräkneliga stadsbor. Afskedet var hjärtligt å båda sidor. Kören sjöng „Savolaisen laulu“ och „Så ila vi bort“ och från stationen svarades med lifliga hurrarop för kören.

Om måndag middag anlände lustfararne hem och åtskilldes i den gladaste stämning, efter att å arbetareföreningens lokal hafva druckit kaffe.

Landsorten.

— ***För ett större industriellt företag*** har på Norrgårds hemman i Hangö by af Bromarf socken i närheten af Hangö mäjeri inköpts ett jordområde för 1,200 mk. Huruvida å platsen skall uppföras bomullsspinneri, tobaksfabrik eller något annat storindustrielt etablissement är tils vidare en hemlighet, bekant endast för medlemmarne af det konsortium, som disponerar öfver den inköpta marken.

— ***Angående kapten Lundgrens försvinnande*** från Åbo, som af oss omtalades i söndagens blad, är ingenting ännu med säkerhet kändt, oaktadt flitiga efterforskningar pågått i den närmaste skärgården. Kapten L. hade i tisdags på f. m. ärnat låta taga upp sin båt i vinterkvarter på Beckholmen, men hade därförinnan ärnat göra en sista segeltur för året. Enligt hvad man erfarit, hade han på tisdagen synts segla i närheten af kapten Wikanders villa vid Sampas sund, där han äfven en tid legat vid land, antagligen väntande att den rådande friska vinden skulle mojna ut mot aftonen. Fram på eftermiddagen hade han åter lagt ut och börjat kryssa ut mot Erstan, men sedan dess saknas alla underrättelser om honom. Ej häller har man anträffat något spår af båten, oaktadt man noga undersökt stränderna, för att möjligen få sikte på en i land drifven åre eller andra lösa föremål. Själfva båten var försedd med järnköl och ballast inombords, så att den antagligen sjunkit, ifall en kullsegling ägt rum. — Å. T.

— ***Grundstötta ångaren „Sveden“.*** Bärgningsångaren „Hero“ anlände i lördags från Holmsund till Vasa för att assistera det i torsdags vid „Rönnskärs-kroken“ grundstötta ångfartyget „Sveden“, men måste återvända med oförrättadt ärende, emedan „Sveden“ vid närmare undersökning befans hafva erhållit en trettio fot lång och två fot bred läcka. Man hoppas dock att med tillhjälp af en större bärgningsångare kunna hjälpa haveristen. — V. T.

— ***Amatörfotografklubben i Wasa,*** hvilken konstituerade sig på vårsommaren, sammanträdde i lördags till årsmöte i Ernsts hotell. Oaktadt klubben ännu är ung och räknar endast ett tjugotal medlemmar, hade vid mötet utställts ett hundratal fotografier, de flesta vällyckade, från stadens omnäjd. Äfven det täcka könet synes ha intresserat sig för klubbens sträfvanden, ty vid mötet närvoro tvänne af dess representanter.

Efter den officiella delens afslutning tillbragtes aftonen angenämt under beträktande af de utställda vyerna, diskussion om frågor rörande fotografin m. m., hvilket alt afslöts med en gemensam sexa och litet avec. — V. T.

— ***Östra Karelens landtbrukssällskap*** hade konstituerande sammanträde senaste onsdag. Härvid granskades det af interimsbestyrelsen uppgjorda förslaget till stadgar. Förslaget godkändes och samtidigt utsågos hrr O. Hynén, O. Nissin, T. Lehtinen, T. Laurikainen, A. Kaksonen, E. Mäkinen och K. Raunio att hos senaten ansöka om fastställelse å stadgarna samt i öfrigt vidtaga förberedande åtgärder för sällskapets grundläggning. — Laat.

— ***Diverse landsortsnotiser.*** Gårdshandel. Prosten A. Nyholm har försålt sin andel af gården n:o 39 vid Skolhusgatan i Vasa till prostinnan S. Forsman för en summa af 26,000 mk. Konduktören I. Wink har sålt sin gård n:o 13 vid Långviksgatan i Vasa åt arrendatorn Gustaf Sandqvist från Maxmo. Köpesumman utgjorde 20,500 mk. — V. T.

Hundskatt med 3 mk för hvarje prisse kommer att införas i Mustasaari från och med nästa års ingång. Till följd häraf torde en mängd onödiga rackor, de där hittils icke haft annan uppgift än att ofreda folk och villebråd, få bita i gräset. — V. T.

Ärkebiskop T. T. Renvall uppvaktades i går på sin 76 födelsedag at ortens prästerskap och domkapitlets ledamöter. Domprosten Dahlberg framförde de närvarandes välönskningar till hr ärkebiskopen. — Å. U.

En dåre på rymmarstat. I lördags afton infann sig å Näse gård i närheten af Borgå en vansinnig mansperson, som tydligen var på rymmarfärd, antagligen från någon af de närbefintliga kommunerna. Han intogs följande dag på stadens fattiggård. Till ledning för hans ingenkännande kan anföras, att han är c. 50 år gammal, af medellängd och ikläddd kort grå rock, ljusa benkläder, grå mössa och gummigaloscher. — Bbl.

Proftur gjorde ångaren „Suonio“, bygd å firman Tschusoff & Sapetoffs mek. värkstad i Viborg, i söndags till Suonionsaari och visade sig i den därunder rasande stormen vara en mycket stark och stadig sjöbåt. Ångaren, som har för- och aktersalong, är 48 fot lång, 11 fot bred och 4 fot djupgående samt är försedd med en 12 hästkrafters maskin. — Ö. F.

Försåldtafla. Genom C. Oldenburgs pappers- och konsthandel i Viborg har försålts engelska akvarellmålaren Fishwick's akvarell „Orrjakt“ till en konstvän på orten. — Ö. F.

Religiös vidskepelse. En hihulitgumma i Kronoborg skröt häromdagen, berättar „Wuoksi“, om sin gudsfruktan och sade att herrens kraft uppbar henne så att hon till och med kunde flyga. Såsom ett bevis härpå klättrade gumman upp på ugnen för att därifrån taga ett långt skutt såsom början till flykten. Men till allas stora fröjd och egen harm fell hon ned lika tungt som syndiga människor. Höggeligen skamsen kröp hon bort från andra människors åsyn.

Domstolsnotiser.

— ***Konkurser.*** Borgenärsförhör anstädes i går i anledning af hustru Vera Orcholiks ansökan att få upplåta makarne Orscholiks gemensamma bo till konkurs samt att henne måtte beviljas boskillnad. Ansökan har föranledts däraf att mannen afvikit orten. Denne hade till i går blifvit kallade att höras öfver ansökningen, men han uteblef, hvarför rätten förordnade om boets försättande i konkurs samt förordnade till god man magistratssekreteraren V. Ekroos. Nytt förhör utsattes till nästa måndag. Den ingifna staten utvisar tillgångar och skulder något öfver 2,000 mk.

Inställelse ägde rum i går uti fabrikanten Gustaf Adolf Ringqvists konkurs. Staten upptager tillgångar 96,924 mk och skulder 85,380 mk. Bland tillgångarna ingår gården n:o 20 vid Båtsmansgatan, värderad till 85,000 mk. Borgesförbindelser har igåtts för något öfver 13,000 mk. I konkursen bevakades omkr. 107,000 mk, hvaraf med förmånsrätt på grund af inteckning 84,202 mk samt med förmånsrätt eljes omkr. 360 mk. Till sysloman förordnades assessor J. A. Pontán och första uppropet utsattes till den 13 november.

— ***Stöld i stor skala.*** Vid rådstufvurättens 3:dje afdelning stodo i går f. d. kontorsbiträdet hos firman E. Luther Adolf Neppenström från Tammerfors och arbetskarlen Frans Anton Reinhold Franzén under tilltal för det de i en vilja och gärning olofligen afhändt firman varor till ett värde af omkring 1,300 mk. Neppenström hade nämligen under den tid han var i firmans tjänst ur firmans magasin uttagit flere partier plåt, spik och glas, hvilken Franzén sedermera försålt till särskilda personer härstädes, hvarefter båda delat rofvet. De tilltalade erkände sin brottslighet. Målet uppsköts.

— ***Också ett „geschäft“.*** Förliden sommar anstälde arbetskarlarne Karl Viktor Helander och Johan Arndt König i Sörnäs skogen lotteri, därvid de utlottade sina ur. En tredje arbetare Otto Hjalmar Simberg skref lottsedlarna åt dem, hvarefter dessa utbjödos för 50 penni stycket. Affären måste hafva gått bra att löma däraf att, då lottägarene sedan intunno sig till dragningen, undfägnades de med brännvin af tillställarene. För detta olofliga tilltag voro personerna i fråga i går tilltalade vid rådstufvurätten. Helander och König dömdes för det olofliga lotteriet att böta en hvar 20 mk.

Politiska nyheter.

Kris i Österrike.

Ministerpresidenten Taaffes valreformförslag, som närmare relaterades i senaste tisdagsnummer af vårt blad, har, såsom då redan förutsades, ledt till en ganska kritisk situation för regeringen. Det är icke blott det tyska liberala partiet som ogillar detta reformförslag, en opposition, som för visso icke är att undra på då det kalkyleras att partiet genom det af regeringen föreslagna valsättet skulle förlora hälften af sina deputeradedemandat. Äfven polackarne protestera. De befara att hr Taaffes vallag skulle öka antalet af de ruteniske deputeradene från Galizien på bekostnad af denna stora landsdels polska representanter. Äfven bland det konservativa partiet finnas flere missnöjda. På regeringens sida står blott en minoritet, bestående af demokrater, antisemiter och en del tyska nationalister.

Man ansåg redan en upplösning af riksdagen omedelbart förestående. Kejsar Frans Josef har flere gånger rådgjort med ministerpresidenten och i lördags mottog han i Budapest presidenten i den österrikiska deputeradekammaren hr Clumezky, som anhöll om entledigande från sin post, emedan han fann situationen alt för tryckande.

De senaste underrättelserna tyda likväl på att krisen redan är mindre akut, åtminstone för så vidt det beror på valreformen. En annan sak är att frågan om undantagsåtgärdena i Böhmen, hvilken äfven förelagts representationen till dryftning och beömande, ter sig hotande. Den fullmakt att upplösa riksdagen, som hr Taaffe enligt uppgift redan skulle erhållit af kejsaren, torde också företrädesvis gält det fall, att deputeradekammaren icke godkände regeringens i Böhmen vidtagna åtgärder. — Hvad valreformfrågan angår, heter det i de senaste telegrammen, att Clumezky återtagit sin demission, sedan kejsaren försäkrat, att regeringen icke afser att gå broästgänges tillväga med denna reforms genomförande. Icke ens reformförslagets afböjande skulle medföra representationens upplösning. Hr Taaffe åtnjuter, heter det, fortfarande kejsarens förtroende och alternativet af hans tillbakaträdande anses därför öfver hufvud icke böra tagas med i räkningen tils vidare åtminstone.

Spanska krigsförberedelser.

Spanska regeringen har med afseende på Melilla-affären i Marokko beslutit sig till mera allvarsamma åtgärder än det från början var afsedt. Man ärnar nu sända 15,000 man till Nordafrika, en truppstyrka, hvars förplägning kommer att bereda stora svårigheter. Atgärden föranledes af riffkabylernes uppträdande, hvilka fortsättningsvis sammandraga mera stridskrafter omkring Mellila på samma gång som Spaniens öfriga fästen på den marokkanska kusten äro hotade. Spanska fartyg bli beskjutna, fästet Sidi Guariact är i kabylernas händer, proviantering af garnisonen i Melilla får ej ostördt försiggå och förhandlingarna mellan kabylernes öfverhufvud och spanske generalen Margallo ha förlöpt utan resultat. Kort sagdt, hela fälttåget börjar mindre gynsamt. Detta gör det också förståeligt att guvernören i Melilla formligen håller de dit anlända rapportörerne arresterade och icke medger afsändande af några telegram.

Riffkabylernas styrka beräknas till minst 43,500 man och 3,070 hästar, enligt en annan uppgift t. o. m. öfver 50,000 man och 16,000 hästar. Folket är altigenom väl beväpnadt så att fälttåget för Spanien utgör en högst allvarsam angelägenhet.

Största svårigheten erbjuder det att underhålla en stor truppstyrka i Melilla, där redan vintern med sina regnflöden vidtager. En plan är uppgjord att därstädes bygga stora träbaracker med plåttak, i hvilka 7 à 8,000 man kunna få bostad.

I hvarje fall kostar fälttåget mera penningar än Spanien kan undvara, och om man också fordrar att sultanen af Marokko skall bestrida kostnaderna för expeditionen, så är det dock knappast troligt att denne betalar de 90 miljoner pesetas man i Madrid anser erforderliga. Någon så stor krigsskadeersättning har Marokko icke betalat efter det förlorade kriget 1859—60 och skall väl draga i betänkande att offra så stora summor för öfvergrepp från undersåtars sida som t. o. m. blifva sultanen själf både skatter och lydnad skyldiga. Sultanen uppehåller sig för öfrigt i det inre landet och är svår att komma åt. På mindre tid än 14 dagar kan man svårligen göra resan från Tanger till Tafilett, där han för närvarande vistas. Lika mycket går till återfärden. Men ju längre spanionerne vänta, desto kostsammare och svårare blir fälttåget för dem.

Det sjuka Italien.

Öfverläkaren-ministerpresidentens recept.

Den italienska regeringens chef, ministerpresidenten Giolitti har omsider tagit bladet från munnen och i ett omfattande tal klargjort sin uppfattning om Italiens läge och sina planer att öfvervinna de för närvarande i så hög grad hopade svårigheterna. Talet hölls vid en bankett i Dronero den 18 dennes; samtliga ministrar, flere senatorer och deputerade äfvensom myndighetspersoner från provinserna Turin och Cuneo voro tillstädes.

Hr Giolitti började med en erinran om sitt uttalande för 7 år sedan, att Italien både så väl med hänsyn till sin historia som till sin politiska och sociala författning vore hänvisadt till att följa en frimodig demokratisk politik. Han kunde nu bekräfta denna sin utsaga. Tal. berörde därpå utrikespolitiken och yttrade:

„Vår utrikespolitik betingas af allianser, som trygga freden. Vi förbli denna politik trogna. Ett internationelt incident (händelsen i Aigues-Mortes), som mycket sysselsatt den allmänna meningen, har varit egnadt att bevisa, hurusom önskan efter fred är allmän i Europa, i ty att den i fråga varande händelsen på fredlig väg erhållit en rättvis lösning.

För närvarande genomgår Italien, — så fortsatte Giolitti - - en period af smärtsam ekonomisk depression. Det gäller först och sist att arbeta sig upp ur denna depression. Dess hufvudorsak har varit en dålig finanspolitik, som företagit sig att bestrida utgifter, hvilka mycket öfverstigit landets ressurser och som anskaffat de nödiga kapitalen genom oerhörda, mest i utlandet gjorda skulder. Italiens diskreditering har värksamt befordrats genom dess fiender i utlandet, hvilka låtit påskina, att det italienska folket skulle befinna sig på fallets brant och sakna hvarje förhoppning att åter kunna resa sig.

Med statistiska siffror visade tal. att Italiens deficit under tiden från 1885 till 1893 nedbringats från 250 till 14 miljoner; den årliga utgiften för järnvägsbyggnader hade samtidigt minskats från 266 till 29 miljoner. Men Italiens kredit vore för närvarande svårt hotad. Det gälde att till hvarje pris söka återupprätta landets ekonomiska oberoende och i sådant afseende borde en ökad national sparsamhet och en minskning af skulderna i utlandet främst hafvas i sikte. Ett medel, hvarigenom regeringen kunde undgå att för sina behofs skull utöfva något tryck på penningemarknaden, vore det att fordra importtullarnas erläggande i guld. Å andra sidan borde jämvikt i budgeten åstadkommas. Det hänsynslösa kriget mot Italiens kredit måste bemötas med en energisk finanspolitik. I sådant syfte afsåg regeringen att föreslå en reformering af artsskatten och en progressiv skatt på all inkomst öfver 5,000 francs. Genom dessa och andra mindre viktiga reformer kunde staten ernå en tillskottsinkomst af 40 miljoner, och mera behöfdes icke för att upprätta jämvikten i budgeten.

Men man borde äfven vara betänkt på åtgärder mot en framtida ökning af utgifterna äfvensom nödig reform af särskilda förvaltningsgrenar. Totalutgifterna för armén och flottan hade från 554 miljoner 1888—89 nedgått till 342 miljoner 1892—93. Inom dessa gränser borde maximum för den militära utvecklingen bindas.

Hr Giolitti uttalade därpå närmare sina inre reformplaner och berörde så läget på Sicilien. Regeringen skulle sätta kraftiga åtgärder mot där pågående arbetareuppviglingar och samtidigt studera alla utvägar, som kunde bättra arbetarnes ställning.

För detta programs genomförande vore enighet och vaksamhet å det liberala partiets sida nödig, så mycket mer som en mera konservativ del af detta parti redan i flere år visat tendens att vid valen förbinda sig med de klerikala.

*

Den italienska prässen egnar hr Giolittis tal ett föga gynnsamt omnämnande. Dels har han, menar man, icke haft några nya tankar att framställa, dels har han undvikit att beröra flere kärnpunkter af den närvarande situationen, såsom Italiens förhållande till England och till den ryska Medelhafsflottan; hvad de militära frågorna angår, inskränkte sig talaren till allmänt hållna betraktelser; den sociala frågan berördes blott för Sicilien vidkommande o. s. v. En tidning uttalar att Italien knappast länge mera skall nöja sig med den Giolittiska statsvishetens magra kost. „Från dunklet i bakgrunden stiger redan stor och mäktig gestalten af den man fram, som enligt det öfverensstämmande omdömet i alla tongifvande kretsar är kallad att öfvertaga arfvet efter Giolitti, nämligen Crispi.“

Ryssarne i Paris.

Tyska kommentarier.

Den tyska prässen drar redan en lättnadens suck. Det visar sig, heter det i de senast anlända berlinertidningarna, att Toulonbesöket varit blott och bart en svarshöflighet till eskadervisiten i Kronstadt. Ryske kejsaren besvarade blott det ena af de tvänne hälsningstelegram, som med anledning af de pågående festlighe-terna tillsändts honom från franska republikens president. Och tonen i detta svar är ganska kylig i förhållande till hr Carnots stilisering. I ryske utrikesministerns telegram till hans franska kollega kan man äfven, mena de tyska bladen, läsa en afkylande ironi. Den ryska skolungdomen ber, heter det i sist nämda telegram, Gud att han må låta blidhet och fredskärlek slå rot i den franska ungdomens hjärtan. Huru stämmer detta öfverens med revancheplanerna?

Festtalen i Paris ha i politiskt afseende uteslutande rört sig på neutral mark. Emellertid har, skrifver Voss. Zeitung, den officielt bundna franska chauvinismen kommit till utbrott vid mindre officiella tillfällen. Så skola vid den journalistiska festmiddagen tal blifvit hållna, som de franska tidningarna icke ens anse rådligt att publicera. Ordföranden i den franska prässkomitén lär i ett andragande ha betecknat ryss-festerna såsom ett första steg till återställandet af Frankrikes integritet och redaktören för Novoje Vremja skulle förklarat, att dessa fester vore en segerrik slaktning värda (!?).

För öfrigt har enligt Nov. Vremja den elsass-lothringska klubben i Paris tillstält amiral Avellan en adress af i korthet sagdt följande innehåll:

„I det ögonblick, då så många de varmaste sympatier här möta er, hälsa äfven vi, i likhet med alla våra landsmän, er välkomna. Under dessa dagar af national fest, då två stora nationer växla uttryck af ömsesidig aktning och kärlek, var, hr amiral, öfvertygad att genklangen af dessa manifestationer, som sprider sig öfver alt i Frankrike, från Oceanen till Rhen, från Pyrenäerna till den norra gränsen, skall bringa glädje åt dem, som minnas bättre dagar och önska dem åter tillbaka. Ert land har för två år sedan visat oss, som lefva i stillhet och förbidan, ett glänsande bevis på sin vänskap. Minnet däraf skall ej förblekna. Detta är orsaken hvarför vi ansluta oss till våra franska landsmän och med ropet: Vive la Russie! Vive la France! säga Er vårt djupaste tack.“

Om amiral Avellans svar till denna adress förmäles intet.

*

Hvad händelserna i Paris för öfrigt angår ha vi genom telegram och telegramnotiser sökt hålla läsaren au courant med desamma. För kuriositetens skull kan en liten episod här anföras ur de tyska tidningarna, som naturligtvis icke sätta fingren emellan, när det är tillfälle att omtala någon löjlighet eller osmaklighet från pariserfesterna. Under ryssarnes utflykt i Paris den 19 besöktes äfven det världskunniga Louvre-magasinet. Affärens ledare ansåg plikten fordra att äfven han höll ett tal för Avellan. Han yttrade altså sin förhoppning, att den så behöfliga freden skulle bli bevarad under skyddet af Avellans svärd. Amiralen log blott åt denna smaklöshet och trykte den vältalige köpmannens hand. Louvremagasinet skänkte för öfrigt åt hvar och en af de ryske officerarne en värdefull minnesgåfva af silfver.

Två tal.

Asquith och Salisbury

Den knapt tillmätta engelska parlamentsferien, som nu lider mot slutet, har icke haft många stora politiska möten att uppvisa. De långvariga homerulledebatterna i underhuset ha tagit på krafterna och gjort parlamentsmedlemmarna obenägna för att offra något af den korta hvilotiden på agitationsresor rundt om i landet.

Blott enskilda af de båda partiernas ledande män ha varit framme för att gifva väljarene närmare besked om den politiska situationen.

Gladstone gaf först signalen med sitt stora Midlothian-tal den 27 september. Däretter följde ett par unionister, Goschen och lord Randolf Churchill och nu ha, såsom läsaren redan känner af telegramafdelningen, ytterligare inrikesministern Asquith och unionisternes öfverste chef, lord Salisbury, låtit höra af sig.

Båda de sist nämde politikerne talade i tisdags, Salisbury i Preston och Asquith i Glasgow.

Lord Salisburys tal erbjöd blott ringa intresse. Han dundrade såsom vanligt häftigt mot Home Rule, men hvad han yttrade var en upprepning af unionisternas gamla argument. Att det icke hade vunnits något positivt utbyte af den åtta månader långa sessionen, hade, yttrade han, helt enkelt sin orsak däri att Gladstone hade förelagt parlamentet „en omöjlig uppgift“. Genom att hindra oppositionen från att göra homerulebillen till föremål för grundlig prröfning hade Gladstone efter Salisburys mening kränkt underhusets traditioner på det mest hänsynslösa sätt

ven en börsmäklare och en professionell London-gründer.

Stycket börjar i en härlig palmlund, då prinsessan med sitt menageri af äkta engelsmän återkommer till Utopia. Alt går utmärkt. Framåtskridandet utvecklar blommor. Skatter utskrifvas, en nyhet som ej trycker konungen, men som är nödvändig med hänsyn till reformen af landt- och sjöförsvaret. Följaktligen organisera och föröka Fitzbattleaxe och sir Eduard hären och flottan, så att alla närboende nationer inse, att de ej mera kunna föra krig. De afväpna, och den eviga freden är tryggad. Lika framgångsrikt värka domare och församlingsråd; alla förbrytelser bli omöjliggjorda: ett helbregdagörelsevärk af juristerna; alla sjukdomar bli en saga blott: ett helbregdagörelsevärk af stadsfullmäktige. Läkare, advokater och poliser svälta. Men konungen vill ha mer af „framåtskridandets blommor“: partiregering och partiministerer liksom i „det lyckliga England“, och hans vilja sker. Bullret bryter löst. Hvad det ena partiet bygt upp, anser sig ett annat förpliktadt att bryta ned; ett fruktansvärdt virrvarr inträder. Konungen blir till råga på alt, tack vare sin läromästare från London, en rasande gründare och förvandlar alt till aktiebolag. Alt blir „Limited“, hans konungarike, han själf, hans undersåtar, hans egen dotter inbegripen.

Hvilket stoff Gilbert här finner att låta sina ordlekar spela och sin satir flöda, låter lättare tänka sig än sägas. Hvad det blir af „Utopia“ låter diktaren åskådaren sluta sig till själf; han låter ridån falla sedan prinsessan träffat sitt val och räkt Fitzbattleaxe, som slagit sir Eduard ur brädet, sin hand till ett evigt förbund.

Lätt såsom dikten flyter den därtill hörande musiken. Här och där finner man en anslutning till tidigare kompositioner, en gång med afsikt och på ett högst lyckadt sätt till „H. M. S. Pinafore“, men i det hela är Sullivan som alltid originell, rik på täcka, friska melodier, och om småktande arior även denna gång äro sällsynta, så ersätta många sprittande sånger, värkligen hänförande duetter, terzetter och körer frånvaron af ariorna. Orkestreringen är därjämte alt igenom pikant och originell, och Sullivan har i „Utopia“ skapat ett värk som ytterligare befäster honom i hans herskarställning bland samtida engelska komponister.

Utförandet af denna nyhet var mönstergilt. Iscensättningen var glänsande och lär ha kostat Savoyteaterns direktör omkring 180,000 kr. Salongen i Utopia, en noggrann kopia af drottning Victorias Drawing Room, i hvilken hela ceremonielet återgifves och en utställning af skönheter och toaletter föranstaltas, som ej har sitt motstycke ens i Buckingham-palatset, skall trygga styckets framgång i det skådelystna London.

Och hur kan det vara annorlunda, då texten är af Gilbert och musiken af Sullivan. (D. N.)

Af amiral Avellan

ingår ett flyktigt skisseradt porträtt i senaste nummer af Politiken. Den danska tidningen låter detsamma åtföljas af en kommenterande text af följande pigga lydelse:

Om icke vära läsare i dessa anletsdrag finna ett uttryck af öfvermänsklig godhet, är det deras eget fel. Detta uttryck är påfallande. De parisiska bladen af alla färger ha på en gång nedlagt vapnen för att enas om att finna detta. Intet krigiskt drag förvillar ansiktets milda ro. Just så bör symbolen för världsfreden te sig. Freden som en välvillig lätt draperad kvinna med en olivkvist i den framsträkta högra handen är nämligen föråldrad. Nu bär den helskägg, galoner och amiralsepåletter! Kort sagdt: Avellan!

När det älskliga blifvit nämdt, säges det för öfrigt icke mycket om hans excellens, hvilken titel han efter rysk rangordning innehar. Han är af medellängd och det stora, blonda skägget är lätt gråsprängdt.

Till härstamning är kommendanten på Nikolaus I svensk-finne af släkten Avellanus. Han bär de genomnordiska namnen Teodor Kristian, är son till en löjtnant, nevö af en till Adlerstjerna adlad Avellan och 54 år gammal.

Han inlägg nyligen i franska tidningar en protest mot det stamma e, som man fogade till hans namn, samtidigt med att man antydde, att han var af gallisk släkt.

Det är den enda gång den galante ryssen motsagt sina värdar. Detta sista faktum bör för öfrigt beklagas. Boulangismen strandade i sin innersta grund på namnets för en cæsar litet besynnerliga hvetebrödsklang.

Cæsar Avellanus däremot!

*

Efter att ha talt om mannen må vi fälla några ord om vår bild, fortsätter tidningen.

Den är tagen af hoffotografen Hohlenberg, då Avellan för kort tid sedan låg på Köpenhamns redd. Hr Hohlenberg mottog från en pariserfirma en anmodan att fotografera amiralen, och efter mycket besvär lyckades det honom att i sista ögonblicket ute på skeppet få taga en plåt.

Sedan har från Paris ingått till hr Hohlenberg det ena telegrammet efter det andra om att ditsända Avellanfotografier. Och man har på senaste tiden i hr Hohlenbergs atelier tillverkat Avellaner pundtals. Hvarje dag afsändas stora packor af fotografier till Paris, och hvarje dag ingå nya och ständigt flere vidyltiga order.

Intill nu har hr Hohlenbergs fotografi varit det enda porträtt af Avellan, som man kunnat öfverkomma i Paris.

Det torde ock vara första gången en köpenhamnsk fotograf från utlandet mottagit så stora beställningar på en enkel fotografi inom så kort tid.

— *Barnsligt.* Se så Max, nu skall du läsa din bön förrän du somnar: Gode Gud, gör mig from, så att jag kommer till din himmel . . .

— Max: Men, mamma, jag har ju så nyss kommit hit ner.

— *Annons.* I tjänst åstundas en enkel flicka, som van vid att skura golf på lediga stunder kan ge barnen lektioner i fransk grammatik.

Från allmänheten.

Rautalampi och Vesanto kommuner

hafva hos H. K. Majestät anhållit, att uti Kivisalmi sund, beläget i Rautalampi socken, mätte, på samma gång som järnvägsbron öfver detsamma bygges, invid densamma på statens bekostnad uppföras landsvägabro, för hvilket ändamål sagde kommuner hafva förbundit sig att bidraga med 100 hästdagsvärken för hvarje helt mantal, eller för de 56 mantal, som i sagde kommuner finnas, med 5,600 dagsvärken, motsvarande å 3 mark per dagsvärke 16,800 mk.

Öfver sagda sund forslas resandena för närvarande medels en färja. Sundet är beläget emellan tvänne stora fjärdar, Norra- och Södra-Konnevesi, hvarför resandena ofta under stormiga tider måste dygntal vänta på gynnsammare väder, förrän de med färjan kunna färdas öfver och stundom har det händt, att tåglinan under stormiga tider brustit och färjan drifvits af vinden samt hästarna af skrämsel störtat med åkdonen i det djupa sundet. Emedan det likaså kan antagas, att när tåget framdeles passerar förbi färjan med dess passagerare, många olyckor därigenom kunna förorsakas, är det ej under om vederbörande nu, då järnvägsbro öfver sundet torde komma att byggas, tagit tillfället i akt och anhållit om undanskaffande af sagda missförhållande, som redan så länge varit resandenas fasa. Ofvan nämda kommuner hafva ej kunnat, ehuru därom ofta varit fråga väkt, börja med uppförandet af bron, emedan omkostnaderna för dess uppförande blefve så höga, då kommunala och andra utlagor redan äro stora och den landsväg, som årligen, jämte å densamma befintliga flertaliga broar, bör vidmakthållas inom kommunen, mäter 170 kilom.

Anh. ödmj. att nedanstående

tacksägelse

blefve införd i Hufvudstadsbladet.

För den rikliga festmiddag jämte öl och kaffe, handlanden i denna stad herr N. Nyström och hans maka fru Elisabeth Nyström i dag, årsdagen af deras bröllopsdag, beredt här intagne 320 interner, hafva desamma bedt mig härmedels till de ädle gifvarene framföra deras ödmjuka och hjärtliga tacksägelse. Helsingfors stads Arbets- & fattiggård den 23 oktober 1893.

Carl Edv. Degerholm.

— *Kalederblomma.* Läraren: Om ni tror, att ni då jag vänder ryggen till kan hoppa mig på näsan, så misstar ni er!

— *Natef.* Studenten: Får jag följa er till kontoret, fröken?

— Hon: Nej för all del, min principal tycker icke om det.

— Han: Ah, ni kan ju säga att jag är er bror.

— Hon: Nej det skulle bli påfallande, om jag alt jämt komme med en ny bror.

— *Tankekorn.* Om en ung man säger, att ett ungt fruntimmer icke har något hjärta, så kan man vara säker på, att hon har hans.

— *Falsk föreställning.* Han: Min vän August skrifver, att han ute på landet känner sig så lycklig som om han vore i himmelen.

Hon: Har han sin fru med sig där ute?

— Han: Jo, du har ett snyggt begrepp om himmeln!

Sjöfartsafdelning.

— Finska Ångfartygs Aktiebolagets ångare:

Ankomna: den	till	Afgångna: den	till
Sirius . . 21/10	Havre 17/10		Havre
Orion . . 20/10	Havre 22/10		Petersburg
Capella . 20/10	Cardiff . . . 19/10		Tarragona
Regulus 22/10	Middelsbro . 21/10		Middelsbro
Vesta . . 16/10	Havre 23/10		Bordeaux
Ceres . . 21/10	Lovisa . . . 18/10		H:fors
Pallas . . 19/10	Hamburg . . 21/10		Abo
Rhea . . 22/10	Nederkalire	—	— —
Urania . 19/10	H:fors 21/10		Köpenhamn & Hull
Astræa . 19/10	Hull 21/10		Köpenhamn & Abo

Kungörelser.

Medelst offentlig konkursauktion, som anställes fredagen den 10 nästkommande november kl. 12 på dagen försäljes å själfva lägenheten Tenala ångqvarn och mäjeri benämnda industriella fastighet å Kyrkbacke enstaka hemmans i Tenala socken mark, bestående af ångqvarn med 2 par stenar och grynvärk uti hus, uppfördt af resvirke och bräder samt maskiner med en 12 nominella hästkrafters ångmaskin med inmurad panna äfvensom mäjerirum samt tre kamrar och kök af stock, mäjeriet med 1 st. de Lavals centrifug, 1 smörkärna och andra mäjeritillbehör. Byggnaderna, som jämte maskiner äro försäkrade för 26,000 mark, stå på arrendemark, omkring 1 tunnland och utgör arrendet 40 mark till jordägaren och 30 mark till arrendatorn af Kyrkbacka hemman. Uti inrättningen finnas en Statskontorets inteckning på 10,000 mark samt en inteckning på 5,000 mark till Inspektor L. J. Pettersson.

Efter slutad auktion förbehålla sig inteckningshafvarena och borgenärerna, hvilka härmedelst kallas att till auktionstillfället sammankomma, full frihet och en timmes pröfningstid för gillande eller förkastande af anbuden.

Tenala den 18 oktober 1893.

Konkursförvaltningen.

(E. T. 2 g. 48 r.)

Auktioner.

Fastighets-försäljning.

Onsdagen den 8 inst. november kl. 1/2 3 e. m. försäljes **härstädes** genom **offentlig konkursauktion Työväen Rakennus osakeyhtiö „Kointähtis“ konkursmassa tillhöriga gården och tomten n:o 16 vid Båtsmansgatan** i qvarteret Sidensvansen af denna **Helsingfors** stad; och meddelas härjämte:

att **tomtens arealvidd** utgör **12,654 qv.fot;**

att **gården** är **bebygd** med 2:ne tvåvåningsboningshus af trä med bottenvåningar af tegel samt ett stall jämte uthus;

att **byggnaderna** äro **brandförsäkrade** i Städernas Allmänna Brandstodsbolag för sammanlagdt **90,125 fmk;** samt

att **fastigheten,** enligt gravationsbevis af den 21 dennes, är **intecknad** för inalles **68,038 fmk 78 p:i** jämte räntor.

Såsom **betalningsvilkor** har bestämts att **5 %** af auktionsskillingen bör af **köpare** erläggas **inom en vecka** därefter samt **återstoden inom 2 månader från auktionsdagen.** Af **okänd köpare** fordras dessutom vid försäljningstillfället en **handpenning af 2,000 fmk,** i fall afseende å anbudet skall kunna fästas.

Gården får köparen **tillträda** så snart köpeskillingen blifvit till fullo erlagd.

Fastigheten drabbande **utskylder** för innevarande år betalas till hälften af konkursmassan och till andra hälften af köparen, hvaremot karteringen af köpebrefvet bekostas endast af köparen och erlägges vid auktionstillfället.

Helsingfors stads Auktionskammare, den 23 oktober 1893.

Ex officio:

Pehr Em. Hallblom,

fd.

Outlöst

Pantgods,

under maj månad pantsatt i **Helsingfors Pantaktiebolags hufvudkontor** vid **Helenegatan,** försäljes genom **offentlig auktion** vid Helenegatan 3 **Tisdagen den 24:de** och **onsdagen den 25:te innevarande oktober** från kl. 10 f. m. och 5 e. m., bestående förnämligast af **guld, silfver** och **alfenid arbeten,** s. s. ur, **keder, armband, medaljonger,** broscher, ringar, papyrossforal, bägare, skedar, fingerborg, **bordssilfver** och **alfenid saker; — värdepapper,** hvaribland ett parti **premieobligationer** à **20 kr** o. **10 Thl;** — ett större parti **ventiler** och **galoschmärken** och en myckenhet diverse gods, deribl. **bössor** af god qvalitet, **symaskiner, 1 telefonapparat, 1 trymå** och mindre speglar, **1 soffa** och **8 stolar, skärm & matta,** lampor, strykugn, bords- & väggur, cirkelbestick, kikare, vågar, gallon lack, **horninstrumenter,** 1 harmonika & 1 violin samt **pelsar, pelskappor, skodon** äfvensom linne-, säng- och gängkläder, 3 teaterpelleriner, tyger m. m.

Anmärkes att någon del af godset kan blifva utlöst före auktionen.

Helsingfors auktionskammare den 12 oktober 1893.

Ex officio.

Pehr Em. Hallblom.

fd.

Torsdagen, fredagen och lördagen den 26, 27 och 28 innev. oktober från kl. 10 f. m. och 5 e. m. försäljes härstädes genom offentlig, dels frivillig och dels exekutiv auktion en mängd lösegendom, bestående förnämligast af: **manufakturvaror.** s. s. kapp- o. klädningstyger, en **skunkskinnspels,** skinnkragar och mössor, ylledukar, västar, manströjor, tricotlif, bröstknappar och broscher, ullgarn och vantar, äfvensom **möbler,** dbl. 2 möblemanger, **6 trymåer** och andra speglar, byråer, skåp och etagérer, 9 rakstolar m. m. samt dessutom diverse gods af värde, hvbl. **3 st. elektriska kronor** o. 10 d:o **väggarmar, 1 guldur,** bords- och taklampor, väggur, ett parti leksaker, **1 arbetskärra** och **2 symaskiner** samt något husgerådssaker af koppar m. m.; hvarom hugade köpare underrättas.

Helsingfors stads Auktionskammare, den 16 okt. 1893.

Ex officio:

Pehr Em. Hallblom,

fd.

Till salu.

En Större Stadsgård

äfvensom en i flere år bedrifven **god affär** i Tammerfors försäljas på goda vilkor genom

Albin Lagerblad.

Adr. Tammerfors.

Obs.! Gretarbylasset

på torget onsdag & torsdag den 25 & 26 oktober.

Nu inkommet:

Katrinplommon, Halfplommon

af årets skörd billigt billigt hos

G. Strömberg,

3 Stora Robertsg. 3, Telefon 140.

Träskor Boulevardsg. 28.

Norsk små fet

Sill

af årets fångst till 25 p. kilo hos

P. Jääskeläinen,

Gräsviksgatan 5.

Extra fin delikatess

SILL

per kilo billigt billigt hos

P. Jääskeläinen,

Gräsviksg. 5, Andreg. 32.

En god 6 år gammal Engelsk ponnyhingst jemte trilla och seldon billigt, närmare underrättelser genom E. Tschepurnoff, Hyvinge.

Nu har i bokhandeln utkommit à 2: 25:

Chicot, Humoresker

till lands och sjös.

— „Chicot är en ötverlägsen satiriker, som med elegant säkerhet svänger chambrièren och träffar oftast så stryktäcka föremål, att man verkligen tycker att „snärten gör dem godt“.

(Dr Otto Sjögren i Dag. Krön.)

Af **Chicot** har förut utkommit på Adolf Johnsons förlag: **„Schappad“,** 3 kr., **„Konstiga kroppar“,** 2 kr. 50 öre.

Gård till salu.

Gården och tomten n:o 30 vid Sjömansgatan (hörnet af Vårvaregatan) försäljes till billigt pris och på förmånliga betalningsvilkor. Närmare hos egaren, Boulevardsg. 15.

Utskotts-bräder

försäljas i större och mindre partier af

F. J. F. Sjöbiom,

Vestra Kajen 6.

Hvit

Honungs sirap, Hvita cikorierötter

billigt billigt hos

Otto Strömberg,

hörnet af Henriks- & Vladimirsgatorna. telef. 1598.

I dag kommen Färsk

Marmelad

billigt hos

Otto Strömberg,

hörnet af Henr.- & Vladimirsgatorna.

1 droska till billigt pris. Närmare å E. Luthers kontor, Södra Esplanadgatan 4.

VADD!

Helsingfors

Vaddfabriks

erkändt goda tillverkningar rekommenderas. Extra fin fönstervadd, äfven i plattor & pappersremsor. Sängtäcken fr. 10 mk.

Butik:

50 Alexandersg. 50.

Ljus, Tvål, Gryner, Sill, Glasvaror, **Maskinträd, Cikoria,** Mjöl, Lampglas, Barnleksaker, Papyrosser, Cigarrer m. m. m. m. tillhöriga **Handl. J. F. Sjöbergs Konkursbo realiseras** till inköpspris och derunder uti Butiken Fredriksgatan 22, öppen från kl. 9—1 f. m., 2—7 e. m.

Konkursförvaltningen.

2:ne st. flyttningsbärar af björk, Eriksg. 10 hos Ambrosius.

Femtio koppar kaffe för tio penni.

Detta fabrikat är ej att förväxla med Cikoria eller andra kaffesurrogater, emedan dess hufvudbeståndsdel är af bästa sorts kaffe, rostadt efter ny metod, hvilket gör det starkare och kommer det att behålla sin goda arom. — ***Det gör kaffet fullkomligt klart med den vackraste färg och ger en mycket angenäm kaffesmak samt besparar hälften af vanligt kaffe.*** — Intyg från flera handelskemister, att inga för hälsan skadliga beståndsdelar finnas inblandade.

Finnes att tillgå hos ***alla*** stadens Handlande samt i Sörnäs och Tölö.

Helsingfors Kaffetillsättnings Fabrik.

Telefon 1135.

Ingeniör ROB. HUBER,

HELSINGFORS, Mikaelsg. 15. — WIBORG, Torkelsg. 2.

Specialaffär för Vattenledningar, innehar största och rikhaltigaste lager af

SMIDJERNS- RÖR & RÖRDELAR

äfvensom TACKJERNS

Bly- Koppar- Messings- & Lerrör; Kranar, Ventiler, Pumpar och öfrigt Vattenledningstillbehör

till billigaste priser, enligt illustrerad prislista.

TELEGR. ADR.: HUBER — TELEFON: HELSINGFORS 271, WIBORG N:o 130

W. E. Lindström's **Skönfärgeri** och **Kemiska Tvättinrättning,** kontor: Alexandersgatan **N:o 17** (invid Apoteket), telefon 66.

Fabrik: Gammelstaden. Tel. 678.

Tekniska Fabriken Röda Korset, Stockholm,

tillverkar under *offentlig kontroll:*

Sundhetssalt,

Professor Downes, Fmk 1:05 paket, som är ett ypperligt medel mot magsyra och oordningar i magen i allmänhet.

Samaritbalsam,

äkta Amerik., Fmk 1:75 flaska. Verldsberyktadt medel mot Reumatism, Sår, Nervsmärtor m. m. Hundratals intyg om undergbara kurer.

Sändes pr post eller jernväg öfver hela Finland.

Undertecknad generalagent för Finland önskar försäljare öfver hela landet för fabrikens mångfaldiga fabrikater.

God rabatt. Begär priskurant.

Ad. Baltscheffskij

Helsingfors.

Telef. 1666. Alex.g. 15.

Uusi Räätäliyhtiö,

Antinkatu 11, telef. 1612.

Tilattaissa valmistetaan kunnisti päälle sopivia palttoita, pukuja ja housuja, omista sekä tilaajain kankaista, ennen tunnettuihin helpoihin hintoihin. Yleisö huomaa jo siitäkin, että kenenkään on mahdoton kilpailla kanssani, kun on täytynyt huoneita ja työväkeä lisätä.

HUOM.! Aina vaan on voitu hintoja halventaa. Näytteitä löytyy yli 3,000 eri lajia. Kunnioituksella:

Räätäli P. PIILONEN.

5 ö. Henr.-gatan. **Pastell- o. Porslinsfärger** i Ritmaterialiehandeln. ö. Henr.-gatan **5**

Slipupptagning, vinterqvarter för båtar och ångbåts remonter till kända billiga priser.

J. D. Stenberg & Söner.

En ny elegant, vadderad kappa står till salu för billigt, Stenhuggareg. 4, paradingången, en trappa upp, t. höger.

En obetydligt använd säng (patentsäng) hos gårdskarlen, Anneg. 13.

En större crinum i knopp, Skarpskyttegatan 4, paradtr.

En matskänk 40, matbord af ek med 4 skifvor 40, ett par spelbord 40, lavoar med marmorskifva 40, en nästan ny bronserad järnsäng 20, taklampa 15, väggur 4. Beses endast från 11—1, Kaserngatan 34, n:o 6.

Köp

Landsbro villa

i Karis socken jemte arrenderätten till den till villaområdet hörande jord af omkring 1 1/2 hektars areal, hvilken jord delvis är uppodlad till trädgård och äng, delvis bevuxen med skog. — Villan ligger synnerligen naturskönt invid en fors af Karis å, är belägen omkring 1 kilom. från Karis sockens kyrka och lika långt från Karis jernvägsstation samt innehåller 6, äfven vintertid beboeliga rum, tambur och kök samt 2 vindsrum äfvensom stall, lider, vedbod, badstuga, m. m. — Vattenkraften i forsen vore särdeles lämplig till drifvande af industriel inrättning. Priset endast 11,000 mark. Närmare upplysningar lemnar kronofogden

Theodor Ljungberg,

Ekenäs.

(N. Pr. 2 g. 35 r.)

OBS.! Utmärkt god svensk delikatess kryddsill samt god finsk malt i nya kolonial- & matvaruhandeln, 48 Alexandersgatan 48.

Respels, billig, N. Espl.g. 7, bottenvåningen till vänster.

En svart doffelpaletå för 25 mk, Kyrkog. 2, paradtr., 3 vån.

För billigt pris: Äldre möbler sängkläder och diverse hos egaren af N:o 9 Berggatan.

Färsk kreatursblod, Sofiegatan 2. A. K. Wikström.

Kanariefåglar Andregat. 15 i Tygbutiken.

Till följd af resa säljes billigt under hand bättre möbler, 2 klädda fönsterbord, 4 broderade silkeskuddar, bättre järnsängar med madrasser, 3 slåta guldringar, 1 madrass, 1 större förgylld spegel, kandelabrar o. ljusstakar samt matter, Fabiansg. 23.

En zittra, en färskinnspäls, ylle och linne mattrasor, Kristiansg. 9, t. h.

En fotografiapparat, nästan ny, Kampgatan 4, husvärden, på samma ställe en magnet.

På sumpen Frithiof från Billnäs bruk, Ekenäs, liggande midtemot Kleinehs hotell försäljes ett parti rotfrukter: Hvitkål, Kålrötter, Morötter, Rödbetor, Palsternackor, Jordärtskocker, Potatis, Silleri, Purjo, Blomkål, Krukväxter m. m. till billigaste pris. Efterfr. O. F. Zanders.

Tvänne kappor 15 mk st., en svart sidenschalett 10 mk, St. Robertsgatan 28, 1:sta tr. till venster.

Nobels

Prima Petroleum

billigast Elisabetsgatan 15.

F. Aaltola.

1 sohva, tuolia, pöytä, kirjahylly ja harmoonikasänky halvalla, Albertinkatu 34, Seino.

God mejeriost för billigt pris, Lappviksg. 15, 3:dje våningen.

En tvåmanssäng, 2 st. vedsågar samt 2 mindre sågar, Vladimirsg. 20.

En betsad tvåmanssäng o. ett köksskåp, Rödbergsg. 3 i butiken.

Lingon

å 60 p:ni 5 liter på torget och i butiken n:o 19 Mikaelsgatan 19.

En halflång trikotpaletå, vadderad med sidenfoder samt en vadderad sidenplysch jakett med sidenfoder (hvardera passande för en större person), försäljas billigt, Annegatan 29, parading. till venster.

2 rum, 4 Vestra kajen, magasiner, källare.

3 rum och kök, äfven lämpliga för affär eller handel, uthyras nu genast, Högbärgsgatan 27, närmare af gårdsk.

En formanslägenhet Djurgårdsvillan 2, Weilins.

Magasin, Elisabetsg. 25.

Ett bekvämt rum å Broholmen, Holmnäs, närm. Rödbärgsg. 3.

Ett möbl. rum med ingång från gatan, Rödbärgsg. 3.

Från 1 november 1 mindre rum, Sjömansgatan 19.

1 p. marrask. 1 huone, Ruoholahdenkatu 18, osakeyhtiö Taimi.

Från 1 november ett varmt rum med kök, Konstantinsg. 28.

Från 1 nov. ett enskildt rum, Vladimirsgatan 44.

Från 1 nov. 1 rum och kök med vatten., Vladimirsg. 19.

2 kauniita eri huonetta, akkunat kadulle, Ruoholahdenkatu 10.

Inackorderingar.

Från 1 Nov.: Tillföljd af bortresa ett stort välmöbl. rum med helinack. hos Fr. Boldt, Bergg. 4.

1 rum m. inack., V. Henr.g. 24, hos kyrkoherdskan Brummer.

Ett möbl. rum m. inackord. hos Fröken Virzén, Mikaelsg. 2, parading.

Ett stort trefl. möbl. rum, med eller utan inackordering. Andregatan 11, trap. i portg., 2:dra vån.

Ett vackert rum, samt ett mindre med skild tambur, läget centralt, Kaserngatan 25, tr. C, nedra vån. till vänster.

Ett trefl. rum, m. inackord. och skild ing. fr. gatan. Bergmansg. 11.

Centralt! Logis för resande hos fru Hellström, N. Espl.g. 33.

För landtdagsmän: Vackra rum med helinack. hos Fr. Boldt, Bergg. 4.

Bolagist önskas åt en student, Boulevardsg. 19, hos Fru Martin.

En ledig plats för ett ungt fruntimmer hos *Hulda v. Schoultz,* Bärgg. 20.

Nu genast: Ett rum med helinackord., Georgsgatan 2, två trappor upp, första dörren till höger.

Möbl. rum m. god inackord., Kaserng. 28; L. Rob.g. 2. Fru Strandberg.

Åstundas hyra.

Ett rum och kök från 1 november i centrum af staden. Svar till L. i detta blads kontor.

Från 1 november 2 à 3 rum, tambur, kök, bekvämligheter. Skyndsamt svar till „Centrum“ i detta blads kontor.

Önskas hyra en symaskin, svar till I. A. i d. bl. k.

Ett ensamt fruntimmer önskar hyra ett litet, billigt, enskildt rum med el. utan möbel, sv. t. 5 i d. bl. k.

1 huone ja keittiö Söörnäsistä raitiötien varrelta, vastaus pyydetään ennen 26 p. tämän lehden toimistolle nimimerkillä **vuokraaja.**

Ett möbleradt rum och kök, centralt beläget, önskas hyra nu genast. Svar till **„Resande“** i d. bl. k.

Tjenstsökande.

Yksi tyttö haluaa köksän paikkaa nyt heti, vastaus Marian yhdistykseen.

En 19 års flicka från landet önskar plats nu genast, närmare hos J. W. Nummelin, Fredriksgatan 22.

En ung flicka, som genomgått svenska folkskolan samt kunnig i dubbel italiensk bokföring, önskar plats, om svar bedes till „S.“ i detta bl. kont.

Ärade fruar, principaler. Kunniga köksor, husor, barnsköterskor, drängar, med goda betyg, Ludvigsgatan 5, in på gården, 2 vån. Fru Lindholm.

En jungfru, kunnig i matlagning, önskar sig som köksa eller ensam i ett mindre hushåll, träffas Skilnaden 15, i butiken.

En ung, anspråkslös flicka, van vid mindre handel, önskar sig en dylik eller annan lämplig anställning. Svar till „Adde“ i detta bl. kont.

En medelålders jungfru önskar plats som köksa, kunnig i matlagning och alla i ett hus förefallande göromål, eller som ensam i någon bättre familj. Närmare Boulev.g. 29, efterfr. Mattson.

En ung svensk man, med vana på kontor och i handel, önskar dylik plats, eller i hvad branche som helst. Svar till „27 år“ i d. bl. k.

En finska talande tjensteflicka önskar sig plats. Närmare Norra Esplanadgatan 31, efterfrågas Nordman.

Hiljan pienemmästä kaupungista tullut tyttö, palvellut herrasväkeä, haluaa köksänpaikkaa. Vastausta pyytää heti L. H. Kasarminkatu 48, peräänkysytään talonmiestä.

Af förekommen anledning önskar en ordentlig jungfru, med goda rekommendationer, plats från första november att föreslå ett hushåll i stad eller på landet. Om svar bedes tacksamt t. „S. L.“ Tammerfors poste rest.

En bra tjenarinna, synnerligast barnsköterska, Georgsg. 25. Helander.

Tjenstefolk i alla brancher med goda betyg erh. gen. Adresskont. nu Hagasundsg. 4, midtemot F. B. K:s hus. Telefon 833.

En ordentlig köksa, van på ett mindre värdshus, önskar sig plats nu gen. Svar till „Lovisa“ i detta bl. kont.

En finska talande tjenstejungfru önskar plats från den 1 nov., träffas hos Serenius, Högbergsg. 4.

En barnsköterska önskar plats, Brunnsgatan 11, 1 trappa upp, dörren till venster. Lina.

En ordentlig jungfru, kunnig i enklare och finare matlagning, önskar pl. Träffas hos Henriksson, Trekanten 7.

Kunnig hushållerska, nyktra handelsbiträden, kuskar, drängar samt tjenarinnor i alla brancher söka plats genom Drakes kont., Andreg. 11.

Yksi siivo tyttö haluaa palvelusta nyt heti eli 1 päivästä marraskuuta, Vladimirinkatu 10, puodissa.

En van barnsköterska önskar plats nu gen., Eriksg. 20, 2 tr. till höger.

Yksi siivo tyttö haluaa palvelusta nyt heti eli ensimmäinen p. marraskuuta, tavataan Kampink. 6. Pyrhönen.

Suomea puhuva, maalta tullut tyttö haluaa palvelusta ensimmäisestä päivästä marraskuuta, Kaivokatu 6, kysytään talonmiestä.

Dugliga köksor, husor och enkla landsflickor med goda betyg, till stad o. lands, erhållas utan afgift, fru Lindströms kontor. Marieg. 24.

Palvelusta haluaa joko yksinäiseksi eli köksäksi palveleva, Kaivopuisto 19, kapten Jakobsen'in luona.

En ung svenska önskar plats i någon handel eller som kassörska på första klass restauration. Betyg och rekommendationer finnas. Svar till „Kassörska“ i detta bl. kontor.

Ordentliga, välrekommenderade tjenare kunna dagligen anmäla sig för erh. af plats å **Arbetets Vänners Platsförmedlings byrå,** L. Robertsg. 4 & 6, fr. kl. 9—2 f. m. och 4—7 e. m., **söndagar 4—6.**

I tjenst åstundas.

En snygg och snäll tjenarinna får genast plats, Unionsgatan 41, kvarteret 6, från kl. 12—2.

En kunnig maskinstickerska erhåller arbete. Närmare Mikaelsgatan 17, efterfrågas Koivisto.

En barnkär flicka får plats nu genast, Skilnadsgatan 19, övv. vån.

Husa, kunnig i gl.-strykning, 2 kvinliga mjölkkuskar och 1 ställdräng få platser gen. Adresskont., Hagasundsg. 4.

1 jungfru, tal. ryska & svenska, kunnig i matlagning, får genast plats i P:burg gen. Enkefru Lindströms kont., St. Robertsgatan 22.

En ordentlig dräng, helst från landet, som är van vid körslor, erhåller pl. Närmare hos H. Långström, Alexandersgatan 8, träffas kl. 10—12 f. m.

En ung, anständig flicka med fördelaktigt utseende kan få plats på buffet nu genast, anmälan göres Sofiegatan 1 å Caféet, fr. 10—2.

En välrekommenderad fransysk bonne, kunnig i sömnad, erhåller pl. Närmare å Qvinnofören. Arbetsbyrå, Skilnaden 19 (Girsêns hus) kl. 10—3.

En tjenarinna van att tjena ensam, Vladimirsgatan 20.

1 ungkarls hushållerska, 1 att gå frun till handa, 1 husa, god plats, 3 flikkor från landet, 4 köksor, flere ensamma, St. Robertsg. 42, fru Gumerus.

Ogift, välrek. **trädgårdsmästare, kypare,** helst ryska talande, äldre ogift **kreatursskötare,** ryska talande **bonne,** sv. tal. **ensamma tjenarinnor** m. fl. erh. goda platser genom **Nordiska kont.,** St. Robertsg. 24.

En deja,

flere flickor till landet genom Arbetets Vänners Platsförmedlingsbyrå, L. Robertsgatan 4 & 6.

Nu genast 2:ne skicklige hotel-kokerskor, flere kopparskureerskor, diskerskor och till flere finare familjer barnsköterskor som kunna tala en vacker finska och ha godt sätt att uppföra sig, något vana vid handarbeten fordras äfven, närmare å **Karells kontor,** Ö. Henriksgatan 1.

En svenska talande, hygglig och arbetsam tjensteflicka får plats som ensam från 1 november, om hon anmäler sig å Rosa villa i Tölö hos C. M. Bilsted.

En tysk strumpstickningsmaskinstickerska, en ryska talande flicka och en husa som kan glansstrykning få pl. å' Wigells kommissionsbyrå, St. Robertsgatan 16. Strumpstickning emottages å 40 p:ni för paret.

100 st. arbetare

erhålla nu genast skogsarbete å *Domarby gård* i Helsinge.

Diverse.

Kapp- och klädningssömnad emottagas Albertsg. 13, ingång från gatan.

Alla slags starka och välsittande skodon på beställning, gammalt repareras väl och till billiga priser hos F. A. Nordström, Ludvigsgatan 6.

Tvätt och glansstrykning emottagas Helenegatan 2, Lydia Leivonen.

En flicka, van vid sömnad och med goda betyg önskar plats. Närmare St. Robertsg. 14, dörr till vänster.

Tvätt och glansstrykning emottagas Norra qvain 4 i skobutiken, äfven Fabiansgatan 21, fru Lindberg efterfr.

Pundtvätt emottages, 2: 25 per pund, Eriksgatan 29.

En skicklig barnmorska.

Skepparegatan 10,

Telefon 1672.

Obs.! Fosterbarn.

Härmed bedes om någon önskar taga till fosterbarn ett är och nio månader gammalt nätt och friskt gossebarn, bedes vara god och lämna svar i detta blads kontor till Harry.

Rakstugan,

St. Robertsgatan 11, rekommenderas i allmänhetens välvilliga hågkomst.

De herrar, som veta sig hafva lämnat saker i pant för obetald hushyra, vare goda och utlöse dem inom 8 dagar, i annat fall försäljas de. Helsingfors d. 23 okt. 1893. Hildegard Lundström.

Herrtvätt emottages billigt, tvättas och strykes väl. Eriksg. 29. Ahlström.

Tvätt emottages à 2: 25 pundet. Alexandersgatan 54, efterfrågas Strykerskan.

Den välkända, omtyckta vefmangeln, Bolevardsg. 1, står åter efter grundlig reparation till allmänhetens begagnande. Eklärering gratis. Efterfrågas gårdsmadamen Koskela.

Kappor och klädningar förfärdigas fort, väl och billigt Sjömansg. 22, midt emot porten. Journaler finnas.

Obs.! Glansstrykning emottages åter. **Anna Wasilieff,** Unionsgatan 41.

Pianostämning

och reparationer värkställer instrumentmakaren J. A. Bask, Lappviksg. 4.

Dam-Frisering

utföres af **Lilli Ekström,** Mikaelsgatan 20 B (invid Vilhelmsbad.)

Den person, som vet sig lämnat en pantsedel på en kappa, utlöse den inom fjorton dagar, eljest försäljes den. Båtsmansgatan 7, A. Fröberg.

Gummigaloscher repareras Rödbergsgatan 14, efterfr. Machenberg. Gamla herrgaloscher uppköpas.

Klädningssöm emottages och kurs i **mönsterritning, mättagning** m. m. meddelas St. Robertsg. 7, tr. B. Anna Wigren.

Alt slags klädningssömnad emottages billigt. Godt arbete. Bärggat. 14. Ida Ekman.

Undertecknad har flyttat till Simonsgatan n:o 10 och emottager patienter såväl i hemmet som utom hemmet. **NYQVIST. Ackuschörska.**

Önskas tvätt till 2 mk 10 kilo jämte glansstrykning. Lappviksg. 15.

Bokföringskurser

g